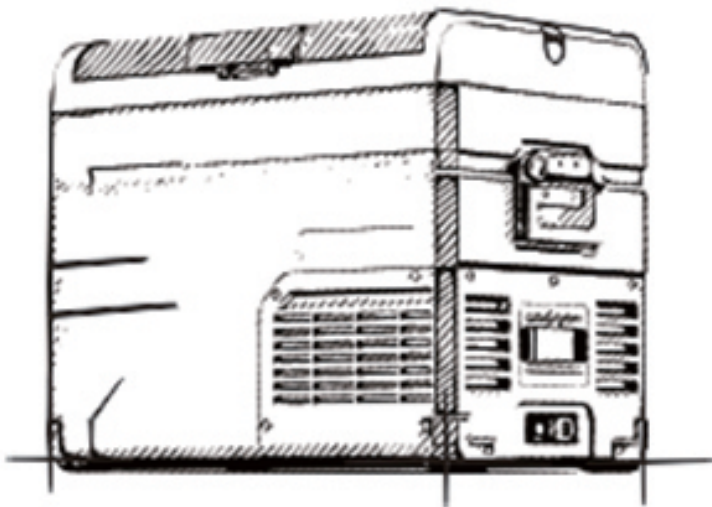


POLARYS FREEZE DZ35-45

BENUTZERHANDBUCH · MANUALE D'USO · USER MANUAL
· MANUEL DE L'UTILISATEUR · GEBRUIKERSHANDLEIDING
· MANUAL DE USUARIO · ANVÄNDARMANUAL



Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch.

Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

INHALTE

1. SICHERHEITSHINWEISE
2. PRODUKTMERKMALE
3. AUFBAU DES PRODUKTS
4. UMKEHR DER TÜR-ÖFFNUNGSRICHTUNG
5. FUNKTION UND BEDIENUNG
6. BATTERIEBETRIEB
7. PFLEGE UND WARTUNG
8. FEHLERSUCHE
9. GARANTIE
10. TECHNISCHE INFORMATIONEN

1. SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG!

- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn es sichtlich beschädigt ist.
- Die Spalten des Kühlgeräts nicht mit Gegenständen wie Stiften, Drähten usw. blockieren.
- Das Gerät nicht dem Regen aussetzen oder ins Wasser tauchen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) aufstellen.
- Keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel einlagern.
- Darauf achten, dass das Netzkabel trocken und nicht eingeklemmt oder beschädigt ist. Keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile an der Rückseite des Geräts anbringen.
- Sicherstellen, dass die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit derjenigen der Energieversorgung übereinstimmt. Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzgerät verwendet werden.
- Keine elektrischen Geräte in den Lebensmittelfächern des Geräts verwenden, es sei denn, diese sind vom Hersteller empfohlen.

- Nach dem Auspacken und vor dem Einschalten muss das Gerät für mehr als 6 Stunden auf eine ebene Fläche gestellt werden.
- Darauf achten, dass das Gerät waagrecht steht, wenn es in Betrieb ist. Der Neigungswinkel muss bei Langzeitbetrieb unter 5° und bei Kurzzeitbetrieb unter 45° liegen.
- Die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen halten.
- Das Gerät stabil auf dem Boden oder im Auto stehen lassen; nicht kopfüber entwässern.

ACHTUNG!

- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu Gefahren führen. Die Lampe und das Netzkabel müssen vom Hersteller oder von qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Die Installation der Gleichstromversorgung im Gerät muss von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nur mit unseren speziellen Akku-Batterien betrieben werden, nicht aufladbare Batterien sind wegen Brand- und Explosionsgefahr verboten.
- Wenn während des Gebrauchs oder der Lagerung festgestellt wird, dass die Batterie hohe Temperatur, Ausfluss, Geruch, Verformung und andere Anomalien aufweist, bitte sofort aufhören, das Gerät zu benutzen und sich von der Batterie fernhalten.
- Batterien, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, sollten sofort aus dem Gerät entfernt werden. Bitte entsorgen Sie verbrauchte Batterien ordnungsgemäß und werfen Sie sie nicht ins Feuer oder Wasser.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

HINWEIS!

- Vor jeder Reinigung/Wartung und nach jedem Gebrauch ist die Stromzufuhr zu trennen.
- Zum Abtauen keine scharfen Werkzeuge verwenden; den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- Gefahr des Einschließens von Kindern. Bevor Sie Ihren alten Kühlschrank oder Ihr altes Gefriergerät entsorgen: Nehmen Sie die Türen ab und lassen Sie die Einlegeböden an ihrem Platz, damit Kinder nicht einfach hineinklettern können.

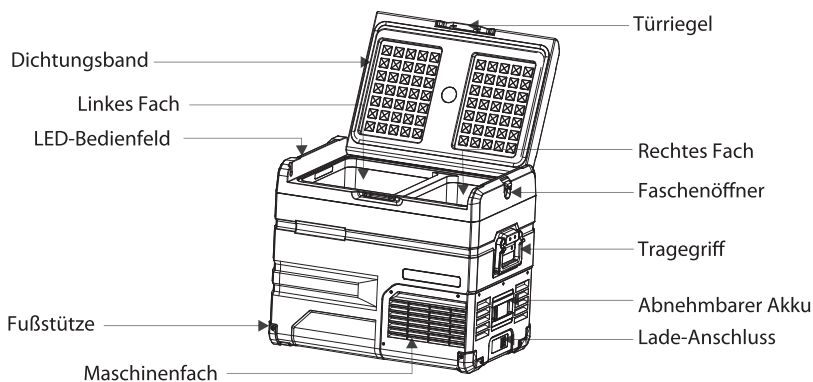
- Prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Geräts für die Lagerung von Lebensmitteln oder Medikamenten geeignet ist. Lebensmittel dürfen nur in ihrer Originalverpackung oder in geeigneten Behältern verwahrt werden.
- Bei längerem Nichtgebrauch das Gerät ausschalten, abtauen, reinigen, trocknen und die Tür offen lassen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
- Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnliche Zwecke bestimmt, wie z. B.:
 - Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Camping, Bauernhöfe und Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Bed & Breakfast-ähnliche Umgebungen;
 - Catering und ähnliche Nicht-Einzelhandelsanwendungen.

Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung des Geräts wegen des brennbaren Kältemittels und des Blähgases.

2. PRODUKTMERKMALE

- Hocheffizienter DC-Kompressor und Wandlermodul.
- FCKW-frei und hervorragende Wärme-Isolierung.
- Tiefste Kühlung bis $-20^{\circ}\text{C}/-4^{\circ}\text{F}$ (basierend auf $25^{\circ}\text{C}/77^{\circ}\text{F}$ Raumtemperatur).
- Intelligentes Batterieschutzsystem verhindert, dass Ihrem Fahrzeug die Batterie ausgeht.
- Bedienfeld mit LED-Anzeige für die Temperatureinstellung, USB-Ladeanschluss: 5V/1A.
- Abnehmbare Lithium-Batterie: 15600mAh/11,1V.
- Besondere Teile: Abflusstopfen, Tür mit Becherhalter, LED-Innenbeleuchtung, Schneidebrett, Flaschenöffner.

3. AUFBAU DES PRODUKTES



4. UMKEHR DER TÜR-ÖFFNUNGSRICHTUNG

Die Tür-Öffnungsrichtung kann nach Bedarf geändert werden, bitte befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen:

Abbau der Tür:

Tür in einem 90°-Winkel öffnen

Tür von einer Seite abnehmen

Tür von der anderen Seite abnehmen

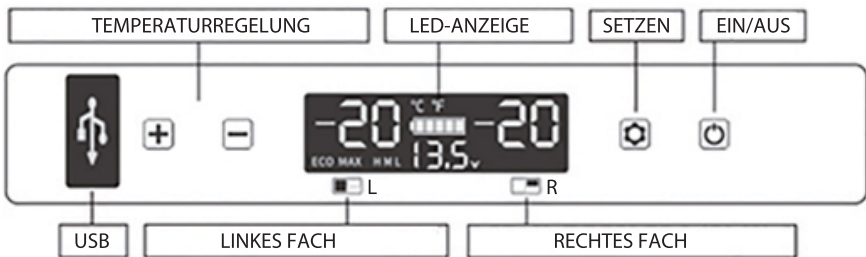
Einbau der Tür:

Umkehr der Tür-Öffnungsrichtung









Die Türwelle mit dem Loch auf der einen Seite ausrichten und einsetzen

Tür auf der anderen Seite befestigen, Einbau beendet

5. FUNKTION UND BEDIENUNG



* Hinweis: Das rechte Fach ist auf der Seite mit dem Kompressor.




- Stromversorgung: Anschluss an DC 12V/24V oder AC 100~240V (mit passendem Adapter) oder Solarstrom (12~50V).
- Initialisierung des Anzeigebildschirms: Wenn das Kühlgerät eingeschaltet wird, ertönt ein langer Piepton, und die Anzeige leuchtet zwei Sekunden lang auf und wechselt dann in den Standby-Modus.
- Ein-/Ausschalten: zum Einschalten  drücken, zum Ausschalten  für 3s lang drücken.
- Temperatureinstellung: im laufenden Betrieb **+** und  gleichzeitig für 3s lang drücken, um das linke Fach ein-/auszuschalten; **-** und  gleichzeitig für 3s lang drücken, um das rechte Fach ein-/auszuschalten. Zwei Fächer können nicht gleichzeitig ausgeschaltet werden. Wenn die beiden Fächer (links und rechts) in Betrieb sind, drücken Sie **+** oder **-**, um die Temperatureinstellung für das linke Fach aufzurufen, drücken Sie **+**, um die Temperatur zu erhöhen, drücken Sie **-**, um die Temperatur zu senken, drücken Sie , um zwischen linkem und rechtem Fach zu wechseln. Die Einstellung wird gespeichert, wenn 4s lang keine Bedienung erfolgt (Hinweis: Die angezeigte Temperatur ist die aktuelle Temperatur der Fächer, es dauert eine Weile, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist).
Temperatur-Einstellbereich: -20~20°C (-4~68°F)
- Kühlmodus: im laufenden Betrieb drücken Sie , um zwischen MAX (schneller Kühlung) und ECO (Energiesparmodus) zu wechseln (*Werkseinstellung ist MAX).
- Batterieschutzmodus: im laufenden Betrieb drücken Sie  für 3s lang, bis der Bildschirm blinkt, und drücken Sie dann erneut , um die Schutzmodi H (Hoch), M (Mittel) und L (Niedrig) auszuwählen (*Werkseinstellung ist H).








Spannungsreferenz:

EINGANG MODUS	DC 12V		DC 24V	
	AUS	EIN	AUS	EIN
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

* Die Spannung ist ein theoretischer Wert, der je nach Umgebungen abweichen kann.

* H sollte eingestellt werden, wenn das Kühlgerät an das Stromnetz des Autos angeschlossen ist, und M oder L sollte eingestellt werden, wenn es an eine tragbare Batterie oder eine andere Notstrombatterie angeschlossen ist.

- Einstellung der Temperatureinheit: Schalten Sie das Kühlgerät aus, drücken Sie  3s lang, bis E1 angezeigt wird. Drücken Sie erneut , um auf E5 zu wechseln. Dann drücken Sie **+** oder **-**, um zwischen Celsius und Fahrenheit zu wechseln (*Werkseinstellung ist °C).
- Reset: Schalten Sie das Kühlgerät aus, drücken Sie  3s lang, bis E1 angezeigt wird, und drücken Sie im E1-Modus gleichzeitig **+** und **-** mehrere Sekunden lang, um die Einstellungen zurückzusetzen.
- Empfohlene Temperatur für gängige Lebensmittel:

						
Getränke	Obst	Gemüse	Feinkost	Wein	Eiskrem	Fleisch
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

6. BATTERIEBETRIEB (OPTIONAL)

- Batterie EIN/AUS: Langes Drücken auf die Einschalttaste der Batterie, um sie ein- und auszuschalten. Bei ausgeschalteter Batterie drücken Sie kurz die Einschalttaste, um den aktuellen Batteriestand anzuzeigen.

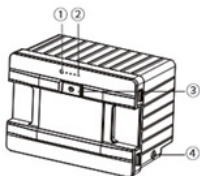
Modell: FSAK-002

Kapazität: 15600mAh/173Wh

Nennspannung: 11,1V

Begrenzte Ladespannung (DC): 12,6V

Begrenzter Ladestrom (DC): 3A



- ① Stromanzeige (Grün: Laden; Blau: Entladen)
- ② Batterieanzeige (zeigt den aktuellen Batteriestand an)
- ③ Einschalttaste
- ④ DC-Ladeanschluss

Warnung: Die Batterie darf nicht zerlegt werden!

- Aufladen der Batterie (nur als Referenz):

Aufladen im Kühlgerät (im Standby-Modus)

Steckdose AC 100~240V (mit passendem Adapter) (Ladezeit≈8h)

Auto-Zigarettenanzünder DC 12/24V (Wenn die Eingangsspannung>13.5V, Ladezeit≈8h)

Solar 12~50V (Anschluss an den "SOLAR"-Anschluss des Kühlgeräts) (bei Verwendung eines 100W-Solarmoduls, Ladezeit≈5h)

Separat aufladen

Batterieladegerät (optional) (Anschluss an den DC-Ladeanschluss der Batterie) (Ladezeit≈8h)

Ladestation (optional)

(Ladezeit für eine einzelne Batterie≈4h)

Hinweis: Es wird empfohlen, das Kühlgerät während des Aufladens auszuschalten (sonst versorgt der Ladestrom hauptsächlich den Kompressor, wenn das Kühlgerät läuft).

Wenn Sie das Kühlgerät an ein Solarpanel anschließen, stellen Sie es bitte an einen kühlen Ort, um die Wärme abzuleiten. Die Eingangsleistung des Ladegeräts sollte höher sein als die Arbeitsleistung des Kühlgeräts (ca. 40-45 W), oder schalten Sie das Kühlgerät aus, da sonst die Batterie leer wird.

Es wird empfohlen, ein 100W-Solarpanel zu verwenden.

MAX Solar-Eingangsspannung: 50V; MAX Solar-Eingangsstrom: 10A.

Hinweis: Die Leistung des Solarmoduls ist instabil, daher kann es das Kühlgerät nicht direkt versorgen. Bei Verwendung eines Solarmoduls sollte die Batterie in das Kühlgerät eingesetzt werden.

- Entladezeit (nur als Referenz): In dem niedrigen Batterieschutzmodus kann die Batterie etwa 4 Stunden halten, nachdem sie vollständig aufgeladen wurde. Wenn die Temperatur des Kühlgeräts auf 2~8°C (Umgebungstemperatur 25°C) eingestellt ist, kann sie 12 Stunden halten, nachdem sich die Innentemperatur stabilisiert hat. Bei Nichtgebrauch die Batterie herausnehmen oder ausschalten, um eine Selbstentladung zu verhindern.

7. PFLEGE UND WARTUNG

■ Reinigung:

- Zuerst das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Den Deckel abnehmen und das Wasser aus der Öffnung an der Unterseite des Geräts ablassen.

- Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen und abtrocknen.
- Das Gerät nicht in Wasser eintauchen und nicht direkt waschen.
- Keine Scheuermittel zur Reinigung verwenden, da diese das Gerät beschädigen können.

■ Lagerung:

Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Alle im Gerät aufbewahrten Gegenstände herausnehmen.
- Überschüssiges Wasser mit einem weichen Lappen abwischen.
- Das Gerät an einen kühlen und trockenen Ort stellen.
- Den Deckel leicht geöffnet lassen, um Geruchsbildung zu vermeiden.
- Empfohlene Lagerbedingungen:

Umgebungstemperatur: 25°C, Umgebungsluftfeuchtigkeit: ≤ 75%.

■ Abtauen:

Durch Feuchtigkeit kann sich im Inneren des Kühlgeräts oder am Verdampfer Reif bilden. Dadurch verringert sich die Kühlleistung. Tauen Sie das Gerät rechtzeitig ab, um dies zu vermeiden.

- Das Gerät vorher ausschalten und den Netzstecker ziehen, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Alle im Gerät gelagerten Gegenstände herausnehmen.
- Den Deckel offen lassen.
- Das aufgetaute Wasser abwischen.

Niemals harte oder spitze Werkzeuge verwenden, um Eis zu entfernen oder festgefrorene Gegenstände zu lösen.

8. FEHLERSUCHE

Probleme

Ursache/Vorschläge

Das Kühlgerät funktioniert nicht

- Prüfen Sie, ob der Schalter eingeschaltet ist.
- Prüfen Sie, ob der Stecker mit der Steckdose richtig verbunden ist.
- Prüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt ist.
- Prüfen Sie, ob die Stromversorgung einwandfrei ist.
- Häufiges Ein- und Ausschalten des Kühlgeräts kann zu einer Startverzögerung des Kompressors führen.

Die Fächer des Kühlgeräts sind zu warm

- Die Tür wird häufig geöffnet.
- Kurz zuvor wurde eine große Menge von warmen/heißem Lebensmitteln eingelagert.

- Das Kühlgerät war über einen längeren Zeitraum nicht angeschlossen.

Lebensmittel sind gefroren

- Die Temperatur wurde zu niedrig eingestellt.

Aus dem Inneren des Kühlgeräts ist ein "Wasserfluss"-Geräusch zu hören

- Das ist ein normales Phänomen, das durch den Fluss des Kühlmittels verursacht wird.

Es gibt Wassertropfen um das Kühlgeräte-Gehäuse oder den Türspalt

- Das ist ein normales Phänomen, die Feuchtigkeit kondensiert zu Wasser, wenn sie mit einer kalten Oberfläche des Kühlgeräts in Berührung kommt.

Der Kompressor macht beim Starten ein leises Geräusch

- Das ist ein normales Phänomen, das Geräusch wird sich verringern, wenn der Kompressor stabil arbeitet.

Code F1 wird angezeigt

- Mögliche Ursache: Unterspannung am Kühlgerät. Den Batterieschutz von Hoch auf Mittel oder von Mittel auf Niedrig einstellen.

Code F2 wird angezeigt

- Mögliche Ursache: Der Kondensatorlüfter ist überlastet. Die Stromversorgung des Kühlgeräts für 5 Minuten unterbrechen und wieder einschalten. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller für einen Kundendienst.

Code F3 wird angezeigt

- Mögliche Ursache: Der Kompressor startet zu häufig. Die Stromversorgung des Kühlgeräts für 5 Minuten unterbrechen und wieder einschalten. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller für einen Kundendienst.

Code F4 wird angezeigt

- Mögliche Ursache: Der Kompressor springt nicht an. Die Stromversorgung des Kühlgeräts für 5 Minuten unterbrechen und wieder einschalten. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller für einen Kundendienst.

Code F5 wird angezeigt

- Mögliche Ursache: Überhitzung des Kompressors und der Elektronik. Die Stromversorgung des Kühlgeräts für 5 Minuten unterbrechen und wieder einschalten. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller für einen Kundendienst.

Code F6 wird angezeigt

- Mögliche Ursache: Die Steuerung kann keine Parameter erkennen. Die Stromversorgung des Kühlgeräts für 5 Minuten unterbrechen und wieder einschalten. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den Hersteller für einen Kundendienst.

Code F7 oder F8 wird angezeigt

- Mögliche Ursache: Der Temperatursensor ist defekt. Wenden Sie sich an den Hersteller für einen Kundendienst.

* Bei Modellen mit abnehmbarer Batterie FSAK-002: Wenn Code F1 angezeigt wird, ziehen Sie den Stecker oder schalten Sie die Batterie aus oder schließen Sie sie an eine DC12/24V/AC100-240V (mit dem Adapter) Stromversorgung an, um den Kompressor und die Batterie rechtzeitig mit Strom zu versorgen, um zu vermeiden, dass der Mikrostrom die Batterie langfristig entlädt.

9. GARANTIE

Wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, wird eine befristete Garantie von 1 Jahr ab dem Kaufdatum gewährt, mit Ausnahme der folgenden Situationen:

- Vorsätzliche Beschädigung.
- Schäden, die durch höhere Gewalt wie Erdbeben, Unwetter usw. verursacht wurden.
- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind.
- Schäden oder Fehlfunktionen, die durch Demontage verursacht wurden.

10. TECHNISCHE INFORMATIONEN

MODELL	POLARYS FREEZE DZ35-45	
NENNSPANNUNG	DC12/24V or AC100~240V (mit speziellem Adapter) or Solar(12~50V)	
NENNLEISTUNG	60w	
KAPAZITÄT	35L/1.3cu.ft.	45L/1.6cu.ft.
GERÄUSCH	≤45dB	
TEMPERATUREINSTELLBEREICH	20~20°C(-4~68°F)	
KLIMAKATEGORIE	T/ST/N/SN	
ABMESSUNGEN (L*B*H)	647*400*441mm 25 1/2*153/4*17 3/8inch	647*400*506mm 25 1/2*153/4*19 15/16inch
NETTOGEWICHT	16.14kg/35.6lb	16.5kg/36.4lb

* Aufgrund von Produktverbesserungen können die technischen Informationen von den jeweiligen Angaben abweichen. Bitte beachten Sie das Typenschild auf dem Produkt.

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di avviare il dispositivo. Conservarle in un luogo sicuro per riferimenti futuri.

CONTENUTI

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA
2. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO
3. STRUTTURA DEL PRODOTTO
4. INVERSIONE DEL SENSO DI APERTURA DELLA PORTA
5. FUNZIONAMENTO
6. FUNZIONAMENTO BATTERIA
7. CURA E MANUTENZIONE
8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
9. GARANZIA
10. INFORMAZIONI TECNICHE

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE!

- Non far funzionare l'apparecchio se è visibilmente danneggiato.
- Non ostruire gli spazi vuoti del frigorifero con oggetti come spilli, fili, ecc.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non immergerlo nell'acqua.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldatori, luce solare diretta, forni a gas, ecc.)
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia asciutto e non intrappolato o danneggiato. Non posizionare più prese portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- Controllare che la specifica della tensione sulla targhetta corrisponda a quella dell'alimentazione elettrica. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con l'alimentatore elettrico fornito con l'apparecchio.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei vani per la conservazione degli alimenti dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
- Una volta disimballato e prima dell'accensione, l'apparecchio deve essere posizionato su una superficie piana per più di 6 ore.

- Assicurarsi che l'apparecchio rimanga in posizione orizzontale quando è in funzione. L'angolo di inclinazione deve essere inferiore a 5° per un lungo tempo di funzionamento e inferiore a 45° per un breve tempo di funzionamento.
- Mantenere libere da ostacoli le aperture di ventilazione integrate nell'unità o nella struttura ad incasso.
- Tenere l'apparecchio stabile a terra o in automobile; non drenare capovolgendolo.

ATTENZIONE!

- Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale qualificato. Una riparazione errata può causare un pericolo. La lampada e il cavo di alimentazione devono essere sostituiti dal produttore o da personale qualificato.
- L'installazione della Corrente Continua in una barca deve essere gestita da elettricisti qualificati.
- L'apparecchio può utilizzare solo le nostre batterie ricaricabili dedicate, le batterie non ricaricabili sono vietate, altrimenti potrebbe esservi un pericolo di incendio ed esplosione.
- Durante l'uso o durante lo stoccaggio, se si riscontra che la batteria è stata sottoposta ad alte temperature o si riscontrano perdite, odori, distorsioni e altre anomalie, interrompere immediatamente l'uso e allontanarsi dalla batteria.
- La batteria esaurita deve essere immediatamente rimossa dall'apparecchiatura, maneggiare adeguatamente la sicurezza delle batterie scariche, non gettarle nel fuoco o nell'acqua.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

AVVISO!

- Scollegare l'alimentazione elettrica prima di ogni pulizia e manutenzione e dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare strumenti affilati per scongelare; non danneggiare il circuito refrigerante.
- Rischio di intrappolamento dei bambini. Prima di smaltire il tuo vecchio frigorifero o congelatore: togliere le porte: lasciare i ripiani in posizione in modo che i bambini non possano arrampicarsi facilmente all'interno.
- Verificare se la capacità di raffreddamento dell'apparecchio è idonea alla conservazione di alimenti o medicinali. Gli alimenti possono essere conservati solo nella loro confezione originale o in contenitori idonei.

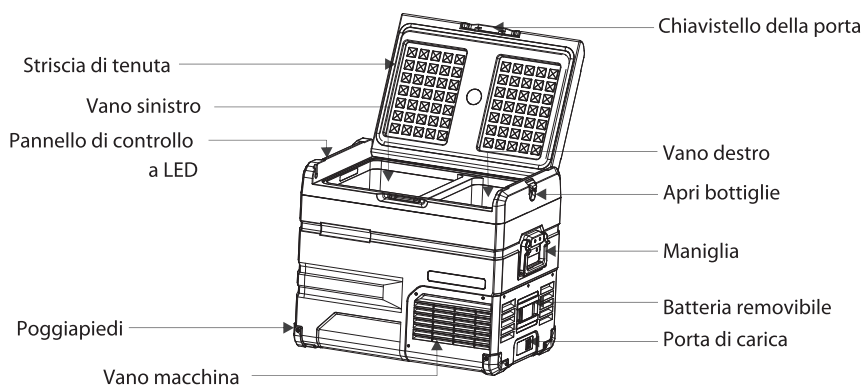
- Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi, spegnere, sbrinare, pulire, asciugare e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffe all'interno dell'apparecchio.
- L'apparecchio è destinato all'uso domestico e simili come:
 - aree cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - camping, agriturismo e clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali;
 - ambienti di tipo Bed and Breakfast;
 - ristorazione e simili non al dettaglio.

Attenersi alle normative locali in merito allo smaltimento dell'apparecchio per il suo liquido refrigerante infiammabile e gas di soffiaggio.

2. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Compressore DC ad alta efficienza e modulo di conversione.
- Senza CFC e ottimo isolamento termico.
- Raffreddamento minimo a $-20^{\circ}\text{C}/-4^{\circ}\text{F}$ (basato su una temperatura ambientale di $25^{\circ}\text{C}/77^{\circ}\text{F}$).
- Il sistema intelligente di protezione della batteria impedisce al veicolo di rimanere senza batteria.
- Pannello di controllo con display a LED per l'impostazione della temperatura, porta di ricarica USB: 5V/1A.
- Batteria al litio rimovibile: 15600 mAh/11.1 V.
- Parti specifiche: tappo di scarico, sportello porta bicchieri, luce a LED interna, tagliere, apribottiglie.

3. STRUTTURA DEL PRODOTTO



4. INVERSIONE DEL SENSO DI APERTURA DELLA PORTA

Il senso di apertura della porta può essere modificato in base alle effettive esigenze, attenersi alle seguenti istruzioni:

Smontaggio della porta:

Aprire la porta con un angolo di 90°

Togliere la porta da un lato

Togliere la porta dall'altro lato

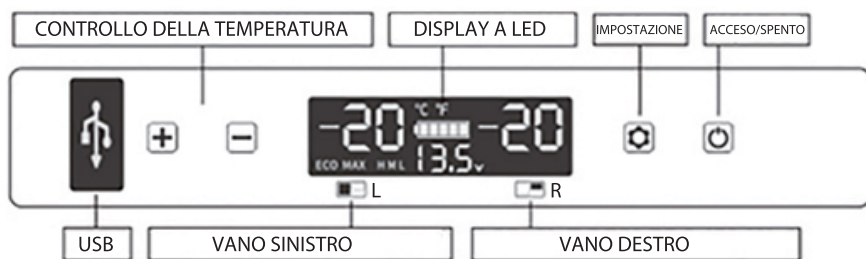
Installazione della porta:

Invertire la direzione di apertura della porta















Allineare l'asta della porta con il foro su un lato e inserirla

Fissare la porta sull'altro lato, quindi l'installazione viene completata

5. FUNZIONAMENTO



* Nota: il vano di destra è sul lato ove è ubicato il compressore.




- Alimentazione: collegare a CC 12V/24V o CA 100~240V (utilizzando un adattatore dedicato) o un'alimentazione solare (12~50V).
- Inizializzazione del Display: quando il frigorifero è acceso, il cicalino emetterà un lungo segnale acustico e il display si accenderà per due secondi, quindi entrerà in modalità standby.
- Accensione/Spegnimento: premere  per ACCENDERE, premere a lungo  per tre secondi per SPEGNERE.
- Impostazione della Temperatura: nello stato di funzionamento, premere a lungo  e  allo stesso tempo per tre secondi per ACCENDERE/SPEGNERE il vano sinistro, premere a lungo  e  allo stesso tempo per tre secondi per ACCENDERE/SPEGNERE il vano destro, e due vani non possono essere spenti contemporaneamente
Quando entrambi i vani, sinistro e destro, sono impostati nello stato di funzionamento, premere  o  per accedere all'impostazione della temperatura del vano sinistro, premere  per aumentare la temperatura, premere  per diminuire la temperatura e premere  per cambiare da vano sinistro/destro. L'impostazione verrà salvata dopo aver interrotto le operazioni per quattro secondi (Nota: la temperatura visualizzata è la temperatura attuale dei vani, ci vorrà del tempo prima che raggiunga la temperatura impostata.).
Intervallo di impostazione della temperatura: -20~20°C (-4~68°F)
- Modalità di Raffreddamento: nello stato di funzionamento, premere  per passare da MAX (raffreddamento rapido) ed ECO (Modalità di Risparmio Energetico).
(*L'impostazione di fabbrica è MAX).
- Modalità di Protezione della Batteria: nello stato di funzionamento premere a lungo  per tre secondi fino a quando lo schermo non lampeggia, quindi premere  di nuovo per selezionare la modalità di protezione A (alta), M (media) e B (bassa)
(*L'impostazione di fabbrica è A.)








Riferimento per la tensione:

MODALITÀ \ INGRESSO	CC 12V		CC 24V	
	PUNTO DI INTERRUZIONE	PUNTO DI RIPRISTINO	PUNTO DI INTERRUZIONE	PUNTO DI RIPRISTINO
B	8.5V	10.9 V	21.3 V	22.7 V
M	10.1 V	11.4 V	22.3 V	23.7 V
A	11.1 V	12.4 V	24.3 V	25.7 V

* La tensione è un valore teorico, potrebbe esserci una deviazione nei diversi scenari.

* A deve essere impostato quando il prodotto è collegato all'alimentazione dell'auto e M o B deve essere impostato quando è collegato a una batteria portatile o un'altra batteria di backup.

- Impostazione dell'Unità di Temperatura: spegnere il frigorifero, premere  a lungo per 3 secondi fino a visualizzare E1 e passare a E5 premendo  nuovamente, quindi premere **+** o **-** per passare da Celsius o Fahrenheit.
(*L'impostazione di fabbrica è °C.)
- Ripristino: spegnere il frigorifero, premere  a lungo per 3 secondi fino a visualizzare E1, in modalità E1, premere **+** a **-** lungo contemporaneamente per alcuni secondi per ripristinare le impostazioni.
- Temperatura consigliata per alimenti comuni:

						
Bevande	Frutta	Verdure	Salumeria	Vino	Gelato	Carne
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

6. FUNZIONAMENTO BATTERIA (OPZIONALE)

- Batteria ACCESA/SPENTA: premere a lungo il pulsante di accensione sulla batteria per ACCENDERE/SPEGNERE. Quando la batteria è SPENTA, premere brevemente il pulsante di accensione per mostrare la batteria attuale.

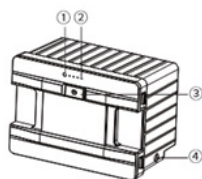
Modello: FSAK-002

Capacità: 15600 mAh/173 Wh

Tensione Nominale: 11.1 V

Tensione di Carica Limitata (CC): 12.6 V

Corrente Limitata di Carica (CC): 3 A



- ① Indicatore di Alimentazione (verde: in carica; blu: in scarica)
- ② Indicatore della Batteria (mostra la batteria attuale)
- ③ Pulsante di Accensione
- ④ Porta di Carica CC

Attenzione: non smontare la batteria!

- Carica della batteria (solo per riferimento):

Caricare il frigorifero (in modalità standby)

Presa a muro CA 100~240V (utilizzando un adattatore dedicato) (tempo di carica≈8h).

Accendisigari per auto CC 12/24 V (quando la tensione di ingresso > 13,5 V, tempo di carica ≈8 h)

Solare 12~50 V (collegare alla porta "SOLARE" del frigorifero) (quando si utilizza un pannello solare da 100 W, tempo di carica ≈5 ore)

Caricare separatamente

Caricabatterie (opzionale) (collegare alla porta di carica CC della batteria) (tempo di carica≈8h)

Stazione di carica (opzionale)

(Tempo di carica di una singola batteria≈4h)

Nota: Si consiglia di spegnere il frigorifero durante la carica della batteria (l'alimentatore elettrico può alimentare principalmente il compressore quando il frigorifero è in funzione). Quando si collega ad un pannello solare, posizionare il frigorifero in un luogo fresco per dissipare il calore. La potenza di ingresso della carica deve essere superiore alla potenza di lavoro del frigorifero (circa 40-45 W), oppure spegnere il frigorifero, altrimenti la batteria si esaurirà.

Si consiglia di utilizzare un pannello solare da 100 W.

Tensione di Ingresso Solare MAX: 50 V; Corrente di Ingresso Solare MAX: 10 A.

Nota: l'uscita del pannello solare è instabile, quindi non può alimentare direttamente il frigorifero. Quando si utilizza un pannello solare, la batteria deve essere riposta nel frigorifero.

- Tempo di scarica (solo per riferimento): nella modalità di protezione della batteria scarica, la batteria può durare circa 4 ore dopo essere stata completamente caricata. Quando la temperatura del frigorifero è impostata tra 2~8°C (temperatura ambientale 25°C), può durare 12 ore dopo che la temperatura interna si è stabilizzata. Rimuovere o spegnere la batteria per evitare l'auto scarica quando non è in uso.

7. CURA E MANUTENZIONE

■ Pulizia:

- Spegnere e scollegare prima il dispositivo per evitare shock elettrici.
- Rimuovere il coperchio e scaricare dal foro nella parte inferiore del dispositivo.
- Utilizzare un panno umido per pulire il dispositivo e asciugarlo.

- Non immergere il frigorifero in acqua e non lavarlo direttamente.
- Non utilizzare detergenti abrasivi durante la pulizia in quanto possono danneggiare il dispositivo.

■ Stoccaggio:

Se il dispositivo non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo, seguire le istruzioni:

- Spegnerne e scollegare il dispositivo.
- Estrarre tutti gli elementi conservati nel dispositivo.
- Rimuovere l'acqua in eccesso con uno straccio morbido.
- Riporre il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.
- Lasciare il coperchio leggermente aperto per evitare la formazione di odori.
- Ambiente di conservazione consigliato:

temperatura ambientale: 25°C, umidità ambientale: ≤ 75%.

■ Scongelamento:

L'umidità può formare della brina all'interno del dispositivo di raffreddamento o sull'evaporatore.

Ciò riduce la capacità di raffreddamento. Sbrinare il dispositivo in tempo utile per evitare ciò.

- Spegnerne e scollegare prima il dispositivo per evitare scosse elettriche.
- Estrarre tutti gli elementi conservati nel dispositivo.
- Tenere il coperchio aperto.
- Pulire dall'acqua scongelata.

Non utilizzare mai strumenti duri o appuntiti per rimuovere il ghiaccio o per allentare oggetti che si sono congelati sul posto.

8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi

Causa/Consigli

Il frigorifero non funziona

- Controllare se l'interruttore è acceso.
- Controllare che la spina e la presa siano collegate correttamente.
- Controllare se il fusibile è bruciato.
- Controllare se l'alimentazione è difettosa.
- Accendere/spgnere frequentemente il frigorifero può causare un ritardo di avvio del compressore.

I vani del frigorifero sono troppo caldi

- La porta viene aperta frequentemente.

- Recentemente è stata conservata una grande quantità di cibo caldo.
- Il frigorifero è stato scollegato per molto tempo.

Il cibo è congelato

- La temperatura è stata impostata su un valore troppo basso.

C'è un rumore di "flusso d'acqua" dall'interno del frigorifero

- È un fenomeno normale, causato dal flusso del refrigerante.

Ci sono gocce d'acqua intorno all'involucro del frigorifero o nella fessura della porta

- È un fenomeno normale, l'umidità si condensa in acqua quando tocca una superficie fredda del frigorifero.

Il compressore è leggermente rumoroso all'avvio

- È un fenomeno normale, il rumore si riduce dopo che il compressore funziona in modo stabile.

Codice F1 visualizzato

- Possibile causa: bassa tensione del frigorifero. Regolare la protezione della batteria da Alta a Media o da Media a Bassa.

Codice F2 visualizzato

- Possibile causa: la ventola del condensatore è sovraccarica. Scollegare l'alimentazione dal frigorifero per 5 minuti e riavviare. Se il codice viene visualizzato di nuovo, contattare il produttore per l'assistenza.

Codice F3 visualizzato

- Possibile causa: il compressore si avvia troppo frequentemente. Scollegare l'alimentazione dal frigorifero per 5 minuti & riavviare. Se il codice viene visualizzato di nuovo, contattare il produttore per l'assistenza.

Codice F4 visualizzato

- Possibile causa: compressore non in funzione. Scollegare l'alimentazione dal frigorifero per 5 minuti e riavviare. Se il codice viene visualizzato di nuovo, contattare il produttore per l'assistenza.

Codice F5 visualizzato

- Possibile causa: surriscaldamento del compressore & dell'elettronica. Scollegare l'alimentazione dal frigorifero per 5 minuti & riavviare. Se il codice viene visualizzato di nuovo, contattare il produttore per l'assistenza.

Codice F6 visualizzato

- Possibile causa: nessun parametro può essere rilevato dal controller. Scollegare l'alimentazione dal frigorifero per 5 minuti & riavviare. Se il codice viene visualizzato di nuovo, contattare il produttore per l'assistenza.

Viene visualizzato il codice F7 o F8

• Possibile causa: sensore di temperatura difettoso. Contattare il produttore per l'assistenza.

* Per i modelli con batteria rimovibile FSAK-002, se viene visualizzato il codice F1, scollegare o spegnere la batteria o collegare all'alimentazione elettrica CC12/24V/CA100-240V (utilizzando l'adattatore) per alimentare il compressore e la batteria in tempo per evitare che il lungo periodo di tempo e la micro-corrente scarichino la batteria.

9. GARANZIA

In caso di malfunzionamento del dispositivo, verrà fornita una garanzia limitata per 1 anno dalla data di acquisto, ad eccezione delle seguenti situazioni:

- Danno artificiale.
- Danni causati da forza maggiore quali terremoti, incendi, ecc.
- Danni causati da un uso improprio o dalla violazione di queste istruzioni.
- Danni o malfunzionamenti causati dallo smontaggio.

10. INFORMAZIONI TECNICHE

MODELLO	POLARYS FREEZE DZ35-45	
TENSIONE NOMINALE	CC12/24V o CA100-240 (usare un adattatore dedicato o Solare (12-50V))	
POTENZA NOMINALE	60w	
CAPACITÀ	35L/1.3cu.ft.	45L/1.6cu.ft.
RUMORE	≤45dB	
INTERVALLO DI IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA	20~20°C(-4~68°F)	
CATEGORIA CLIMA	T/ST/N/SN	
DIMENSIONI (LUN*LAR*ALT)	647*400*441mm 25 1/2*153/4*17 3/8 pollici	647*400*506mm 25 1/2*153/4*19 15/16 pollici
PESO NETTO	16.14kg/35.6 libbre	16.5kg/36.4 libbre

* Per motivi di miglioramento al prodotto, le informazioni tecniche potrebbero essere diverse dalle informazioni effettive, fare riferimento all'etichetta di valutazione sul prodotto.

**Please read this operating manual carefully before starting the device.
Keep it in a safe place for future reference.**

CONTENTS

- 1.SAFETY INSTRUCTIONS
- 2.PRODUCT FEATURES
- 3.PRODUCT STRUCTURE
- 4.REVERSE DOOR OPENING DIRECTION
- 5.FUNCTION AND OPERATION
- 6.BATTERY OPERATION
- 7.CARE AND MAINTENANCE
- 8.TROUBLESHOOTING
- 9.WARRANTY
- 10.TECHNICAL INFORMATION

1.SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

- Do not operate the appliance if it is visibly damaged.
- Do not block the gaps of the fridge with things like pin, wire, etc.
- Do not expose the appliance to rain or soak it in water.
- Do not place the appliance near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.)
- Do not store any explosive substances like spray cans with a flammable propellant.
- Ensure the supply cord is dry and not trapped or damaged. Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Check the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply. The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Once unpacked and before turning on, the appliance must be placed on a level surface

for more than 6 hours.

- Make sure that the appliance stays horizontally when it is running. The tilt angle must be less than 5° for long time running and be less than 45° for short time running.
- Keep the ventilation openings in the unit casing or in the built-in structure free of obstacles.
- Keep the appliance stable on the ground or in the car; Do not drain upside down.

CAUTION!

- Repairs may only be carried out by qualified personnel. Incorrect repair may cause danger. The lamp and supply cord must be replaced by the manufacturer or qualified persons.
- The installation of DC power in the boat must be handled by qualified electricians.
- The appliance can only use our dedicated rechargeable batteries, non-rechargeable batteries are prohibited, otherwise there may be a danger of fire and explosion.
- In use or during storage, battery found there has been high fever, leakage, odor, distortion and other anomalies, please stop using it immediately and stay away from the battery.
- Battery end of life should be immediately removed from the equipment, please properly handle security of spent batteries, do not put into fire or water.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

NOTICE!

- Disconnect the power supply before each cleaning and maintenance and after every use.
- Do not use sharp tools to defrost; Do not damage the refrigerant circuit.
- Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer: take off the doors: leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.
- Check if the cooling capacity of the appliance is suitable for storing the food or medicine. Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- If the appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.
- The appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;

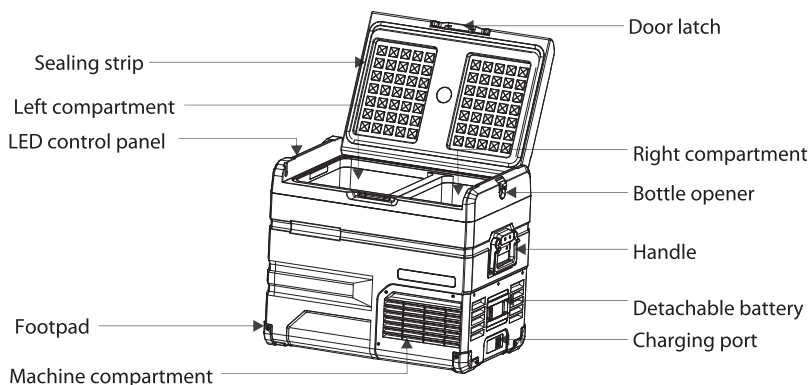
- Camping, Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential environments;
- Bed and breakfast type environments;
- Catering and similar non-retail applications.

Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable refrigerant and blowing gas.

2. PRODUCT FEATURES

- High-efficiency DC compressor and conversion module.
- CFC free and great heat insulation.
- Lowest cooling to $-20^{\circ}\text{C}/-4^{\circ}\text{F}$ (based on $25^{\circ}\text{C}/77^{\circ}\text{F}$ room temperature).
- Intelligent battery protection system prevents your vehicle from running out of battery.
- LED display control panel for temperature setting, USB charging port: 5V/1A.
- Detachable lithium battery: 15600mAh/11.1V.
- Specific parts: drain plug, cup holder door, interior LED light, cutting board, bottle opener.

3. PRODUCT STRUCTURE



4. REVERSE DOOR OPENING DIRECTION

The door opening direction can be changed according to actual needs, please follow the instructions below:

Door Disassembly:

Open the door at a 90° angle

Take off the door from one side

Take off the door from the other side

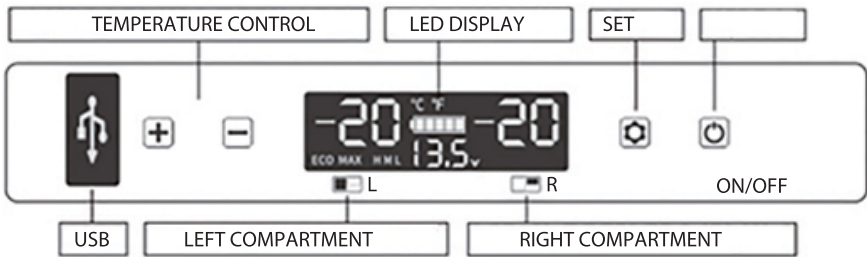
Door Installation:

Reverse the door opening direction



Align the door shaft with the hole on one side and insert it



Fix the door on the other side, installation finished


5. FUNCTION AND OPERATION






* Note: the right compartment is on the side where the compressor is.

- Power supply: connect to DC 12V/24V or AC 100~240V(using dedicated adapter) or solar(12~50V) power supply.
- Display Screen Initialization: when the fridge is powered on, the buzzer will make a long beep, and the display will be on for two seconds then enter the standby mode.
- Power On/Off: press  to switch ON, long press  for three seconds to switch OFF.

- Temperature Setting: under the running state, long press **+** and  at the same time for three seconds to switch ON/OFF the left compartment, long press **-** and  at the same time for three seconds to switch ON/OFF the right compartment, two compartments cannot be switched off at the same time.

When both left and right compartments are set in running state, press **+** or **-** to enter left compartment temperature setting, press **+** to increase temperature, press **-** to decrease temperature, and press  to switch left/right compartment. The setting will be saved after stop operating for four seconds (Note: the temperature displayed is the current temperature of the compartments, it'll take a while to reach the set temperature.)

Temperature setting range: -20~20°C (-4~68°F)

- Cooling Mode: under the running state, press  to switch MAX(fast cooling) and ECO (Energy saving Mode). (*Factory setting is MAX.)
- Battery Protection Mode: under the running state, long press  for three seconds until screen flashes, then press  again to select protection mode H(High), M(Medium) and L(Low)
(*Factory setting is H.)







Voltage Reference:








MODE \ INPUT	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

* the voltage is theoretical value, there may be a deviation in different sceneries.

* H should be set when the product is connected to car power, and M or L should be set when it is connected to a portable battery or other back-up battery.



- Temperature Unit Setting: switch off the fridge, long press   for 3 seconds until displays E1, and switch to E5 by pressing  again, then press  or  to switch Celsius or Fahrenheit. (*Factory setting is °C.)
- Reset: switch off the fridge, long press  for 3 seconds until displays E1, under E1 mode, long press **+-** at the same time for seconds to reset the settings.
- Recommended temperature for common food:

						
Drinks	Fruits	Vegetable	Delicatessen	Wine	Ice cream	Meat
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

6. BATTERY OPERATION (OPTIONAL)

- Battery ON/OFF: long press the power button on the battery to switch ON/OFF. When the battery is OFF, short press the power button to show current battery.

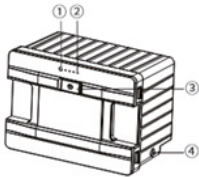
Model: FSAK-002

Capacity: 15600mAh/173Wh

Rated Voltage: 11.1V

Charging Limited Voltage(DC): 12.6V

Charging Limited Current(DC): 3A



- ① Power Indicator (Green: charging; Blue: discharging)
- ② Battery Indicator (show current battery)
- ③ Power Button
- ④ DC Charging Port

Warning: do not disassemble the battery!

- Battery charging (for reference only):

charge in the refrigerator(in standby mode)

Wall outlet AC 100~240V(using dedicated adapter) (Charging time≈8h)

Car cigarette lighter DC 12/24V(When the Input voltage>13.5V, charging time≈8h)

Solar 12~50V (Connect to the "SOLAR" port of the refrigerator) (When using 100W solar panel, charging time≈5h)

charge separately

Battery charger (optional) (Connect to the DC charging port of the battery) (Charging time ≈8h)

Charging station (optional)
(Charging time of a single battery≈4h)

Note: It is suggested to switch off the refrigerator when charging the battery (the power supply may mainly power the compressor when the refrigerator is running).
When connect to a solar panel, please place the refrigerator in a cool place to dissipate heat. The charging input power should be higher than the working power of the refrigerator(about 40-45W), or switch off the refrigerator, otherwise the battery will run out.

It is suggested to use 100W solar panel.

MAX Solar Input Voltage: 50V; MAX Solar Input Current:10A.

Note: the output of the solar panel is unstable, so it cannot power the refrigerator directly.
When using a solar panel, the battery should be put into the refrigerator.

- Discharging time (for reference only): In the low battery protection mode, the battery can last about 4 hours after being fully charged. When the temperature of the refrigerator is set between 2~8°C (ambient temperature 25°C), it can last 12 hours after the internal temperature stabilizes. Remove or switch off the battery to prevent self-discharge when not in use.

7. CARE AND MAINTENANCE

■ Cleaning:

- Switch off and unplug the device first to avoid electric shock.
- Remove the cover and drain from the hole at the bottom of the device.
- Use wet cloth to clean the device and dry it.
- Do not soak the fridge in water and do not wash it directly.
- Do not use abrasive cleaning agents during cleaning as these can damage the device.

■ Storage:

If the device will not be in use for a long time, please follow the instruction:

- Switch off and unplug the device.
- Take out all the items stored in the device.

- Wipe off excess water with a soft rag.
- Put the device in a cool and dry place.
- Leave the lid slightly open to prevent odors from forming.
- Recommended storage environment:
ambient temperature: 25°C, ambient humidity: ≤ 75%.

■ Defrosting:

Humidity can form frost in the interior of the cooling device or on the evaporator. This reduces the cooling capacity. Defrost the device in good time to avoid this.

- Switch off and unplug the device first to avoid electric shock.
- Take out all the items stored in the device.
- Keep the lid open.
- Wipe off the defrosted water.

Never use hard or pointed tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in place.

8. TROUBLESHOOTING

Issues

Cause/Suggestions

Refrigerator does not work

- Check if the switch is on.
- Check if the plug and socket are connected well.
- Check if the fuse has been burnt.
- Check if the power supply is malfunctioned.
- Switch on/off the fridge frequently may cause start delay of the compressor.

Refrigerator compartments are too warm

- The door is opened frequently.
- A large amount of warm or hot food was stored recently.
- The refrigerator has been disconnected for a long time.

Food is frozen

- The temperature was set too low.

There is "water flow" noise from inside the refrigerator

- It's a normal phenomenon, caused by the flow of refrigerant.

There are water drops around the refrigerator casing or door gap

- It's a normal phenomenon, the moisture will condense to water when it touches a cold surface of the refrigerator.

The compressor is slightly noisy when starting

- It's a normal phenomenon, the noise will be reduced after the compressor works stably.

Code F1 displayed

- Possible cause: low voltage to fridge. Adjust the battery protection from High to Medium or from Medium to Low.

Code F2 displayed

- Possible cause: condenser fan is overloaded. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.

Code F3 displayed

- Possible cause: the compressor starts too frequently. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.

Code F4 displayed

- Possible cause: compressor not kicking in. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.

Code F5 displayed

- Possible cause: overheating of the compressor & electronics. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.

Code F6 displayed

- Possible cause: no parameter can be detected by the controller. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.

Code F7 or F8 displayed

- Possible cause: temperature sensor is faulty. Contact manufacturer for service.

* For models with FSAK-002 detachable battery, if code F1 displayed, unplug or turn off the battery, or connect to DC12/24V/AC100-240V(using the adapter) power supply to power the compressor and battery in time to avoid long-term micro-current draining the battery.

9. WARRANTY

If the device gets malfunctional, limited warranty will be provided for 1 year from the date of purchase, except following situations:

- Contrived damage.
- Damage caused by force majeure such as earthquake, conflagration, etc.
- Damage from inappropriate use or violating this instruction.
- Damage or malfunction caused by disassembling.

10. TECHNICAL INFORMATION

MODEL	POLARYS FREEZE DZ35-45	
RATED VOLTAGE	DC12/24V or AC100~240V(using dedicated adapter) or Solar(12~50V)	
RATED POWER	60w	
CAPACITY	35L/1.3cu.ft.	45L/1.6cu.ft.
NOISE	≤45dB	
TEMPERATURE SETTING RANGE	20~20°C(-4~68°F)	
CLIMATE CATEGORY	T/ST/N/SN	
DIMENSIONS(L*W*H)	647*400*441mm 25 1/2*153/4*17 3/8inch	647*400*506mm 25 1/2*153/4*19 15/16inch
NET WEIGHT	16.14kg/35.6lb	16.5kg/36.4lb

* Due to product improvement, the technical information might be different from actual information, please refer to the rating label on the product.

Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant de mettre en marche cet appareil.

Conservez-le ensuite dans un endroit sûr pour vous y référer ultérieurement.

CONTENU

1. INSTRUCTIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ
2. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
3. STRUCTURE DU PRODUIT
4. INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE
5. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION
6. UTILISATION DE LA BATTERIE
7. ENTRETIEN ET MAINTENANCE
8. RÉOLUTION DES PANNES
9. GARANTIE
10. FICHE TECHNIQUE

1. INSTRUCTIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

ATTENTION !

- Ne pas utiliser l'appareil s'il est visiblement endommagé.
- Ne pas obstruer les espaces du frigo avec des objets comme des épingles, des câbles, etc.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie et ne pas l'immerger dans l'eau.
- Ne pas placer l'appareil à proximité d'une flamme nue ou d'autres sources de chaleur (chauffages, lumière directe du soleil, fours à gaz, etc.).
- Ne pas stocker de substances explosives telles que des aérosols avec gaz propulseur inflammable.
- S'assurer que le cordon d'alimentation est sec et n'est pas coincé ni endommagé. Ne pas placer de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- Vérifier que la tension requise indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de l'alimentation en énergie. L'appareil doit être utilisé uniquement avec le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage alimentaire de l'appareil à part ceux recommandés par le fabricant.

- Une fois que l'appareil est sorti de son emballage, avant de l'allumer, le laisser sur une surface horizontale pendant plus de 6 heures.
- S'assurer que l'appareil reste à l'horizontale pendant son fonctionnement. L'angle d'inclinaison doit être inférieur à 5° pour un fonctionnement de longue durée et inférieur à 45° pour une utilisation brève.
- Maintenez libres de tout obstacle les ouvertures de ventilation situées dans l'enceinte de l'unité ou dans la structure intégrée.
- Maintenez l'appareil stable sur le sol ou dans la voiture ; ne pas le retourner pour le vidanger.

CAUTION!

- Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié. Une mauvaise réparation peut présenter un danger. La lampe et le câble d'alimentation doivent être remplacés par le fabricant ou par des personnes qualifiées.
- L'installation du courant continu sur le bateau doit être réalisée par des électriciens qualifiés.
- L'appareil fonctionne uniquement avec nos batteries rechargeables prévues à cet effet, les batteries non rechargeables sont interdites en raison d'un risque d'incendie et d'explosion.
- Pendant le fonctionnement ou le stockage de l'appareil, si la batterie présente une température élevée, une fuite, une odeur particulière, une déformation ou autre anomalie, arrêter immédiatement de l'utiliser et rester à distance de la batterie.
- Les batteries en fin de vie doivent être immédiatement retirées de l'équipement. Éliminer en toute sécurité les batteries usagées, ne pas les jeter dans l'eau ou le feu.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

AVIS !

- Déconnecter l'alimentation électrique avant chaque intervention de nettoyage et de maintenance et après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser d'outils tranchants pour le dégivrage ; ne pas endommager le circuit réfrigérant.
- Risque d'emprisonnement des enfants. Avant de jeter votre vieux réfrigérateur ou congélateur, démonter les portes, et laisser les étagères en place pour qu'un enfant ne puisse pas s'y mettre.

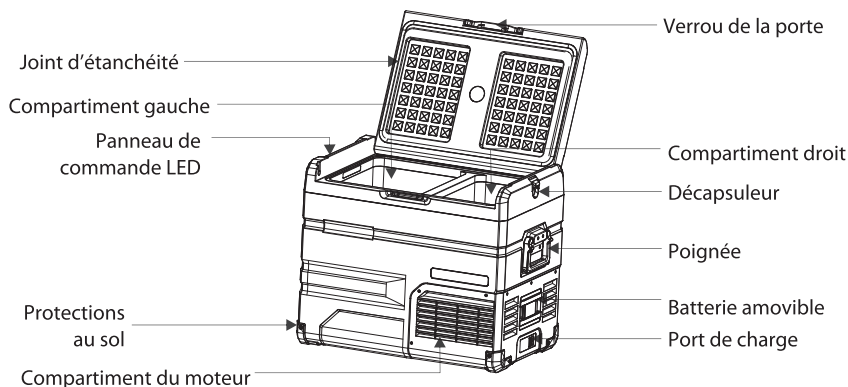
- Vérifier que la capacité de refroidissement de l'appareil est adaptée au stockage d'aliments ou de médicaments. Les aliments ne peuvent être stockés que dans leur emballage d'origine ou dans des contenants adaptés.
- Si l'appareil est laissé vide pendant de longues périodes, éteindre, dégivrer, nettoyer et sécher l'appareil puis laisser la porte ouverte pour éviter le développement de moisissures à l'intérieur de l'appareil.
- L'appareil est destiné à une utilisation domestique et autres applications similaires, telles que :
 - Les espaces cuisine du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - Le camping, les maisons de fermes et les clients des hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - Les environnements de type chambres d'hôtes ;
 - Les services de traiteur et autres applications hors détaillants.

Respecter les réglementations locales concernant l'élimination de l'appareil en raison de la présence de réfrigérant inflammable et de gaz explosif.

2. CARACTÉRISTIQUE DU PRODUIT

- Compresseur à courant continu haute efficacité et module de conversion.
- Sans CFC et forte isolation thermique.
- Refroidissement maximal à -20 °C/-4 °F (sur la base d'une température ambiante de 25 °C/77 °F).
- Système intelligent de protection de la batterie pour éviter de vider la batterie du véhicule.
- Panneau de commande à affichage LED pour le réglage de la température, port de charge USB : 5 V/1 A.
- Batterie lithium amovible : 15 600 mAh/11,1 V.
- Pièces spécifiques : bouchon de vidange, porte avec porte-tasse, lumière intérieure LED, planche à découper, décapsuleur.

3. STRUCTURE DU PRODUIT



4. INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

Le sens d'ouverture de la porte peut être modifié selon les besoins. Suivre les instructions ci-dessous.

Démontage de la porte :

Ouvrir la porte à un angle de 90°

Retirer la porte d'un côté

Retirer la porte de l'autre côté

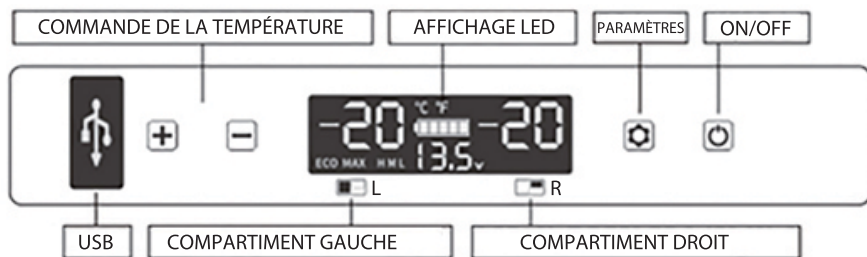
Installation de la porte :

Inverser le sens d'ouverture de la porte

Insérer l'axe de la porte dans le trou situé sur un des côtés

Accrocher la porte de l'autre côté pour terminer l'installation

5. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION





* Note : le compartiment droit est situé du côté du compresseur.

- Alimentation : raccorder à une alimentation DC 12 V/24 V ou AC 100~240 V (avec l'adaptateur dédié) ou solaire (12~50 V).
- Initialisation de l'affichage de l'écran : au moment du branchement du frigo, un long bip se fait entendre puis l'écran s'allume pendant deux secondes avant de passer en mode veille.
- Marche/arrêt : appuyer sur pour mettre en marche, et appuyer à nouveau sur pendant trois secondes pour éteindre.
- Réglage de la température : l'appareil allumé, appuyer simultanément pendant trois seconds sur les boutons **+** et pour allumer ou éteindre le compartiment de gauche, simultanément pendant trois seconds sur les boutons **-** et pour allumer ou éteindre le compartiment de droite. Les deux compartiments ne peuvent pas être éteints en même temps.

Une fois que les deux compartiments gauche et droit sont allumés, appuyer sur **+** ou **-** pour entrer dans les réglages de la température du compartiment gauche, appuyer sur **+** pour augmenter la température, appuyer sur **-** pour baisser la température, et appuyer sur pour naviguer entre les compartiments gauche/droit. Le réglage sera sauvegardé après quatre secondes d'attente. (Note : la température affichée est la température actuelle des compartiments. La température paramétrée sera atteinte après un certain temps.)

Plage de réglage de la température : -20~20 °C (-4~68 °F)

- Mode de refroidissement : l'appareil allumé, appuyer sur pour naviguer entre MAX (refroidissement rapide) et ECO (Mode économie d'énergie).(*Le réglage par défaut est MAX.)



- Mode protection de batterie : l'appareil allumé, appuyer pendant trois secondes sur  jusqu'à ce que l'écran clignote, puis appuyer à nouveau sur  pour sélectionner le mode de protection H (Élevée), M (Moyenne) et L (Faible).

(*Le réglage par défaut est H.)


Références voltage :








ENTRÉE MODE	DC 12 V		DC 24 V	
	COUPURE	ENCLenchement	COUPURE	ENCLenchement
L	8,5 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
M	10,1 V	11,4 V	22,3 V	23,7 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

- * Le voltage indiqué est une valeur théorique, il peut y avoir un écart selon le scénario.
- * H doit être utilisé quand le produit est connecté à l'alimentation de la voiture, et M ou L doivent être utilisés quand il est connecté à une batterie portable ou toute autre batterie de secours.

- Réglage de l'unité de température : éteindre le frigo, appuyer sur pendant 3 secondes  jusqu'à l'affichage de E1, aller sur E5 en appuyant à nouveau sur , puis appuyer sur **+** ou **-** pour passer en Celsius ou en Fahrenheit.

(*Le réglage par défaut est en °C.)

- Réinitialisation : éteindre le frigo, appuyer trois secondes sur  jusqu'à l'affichage de E1, puis en mode E1 appuyer simultanément sur **+** et **-** pendant quelques secondes pour réinitialiser les réglages.
- Température recommandée pour les aliments courants :

						
Boissons	Fruits	Légumes	Plats cuisinés	Vin	Glace	Viande
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

6.UTILISATION DE LA BATTERIE (FACULTATIF)

- Mise en marche/arrêt de la batterie : appuyer longuement sur le bouton marche de la batterie pour mettre en marche ou éteindre. Quand la batterie est éteinte, appuyer brièvement sur le bouton marche pour afficher le niveau de batterie.

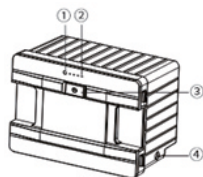
Modèle : FSAK-002

Capacité : 15 600 mAh/173 Wh

Tension nominale 11,1 V

Tension maximale de charge (DC) : 12,6 V

Intensité maximale de charge (DC) : 3 A



① Témoin de l'alimentation (vert : en charge ; bleu : en décharge)

② Témoin de la batterie (affiche le niveau de batterie actuel)

③ Bouton marche

④ Port de recharge DC

Attention : ne pas démanteler la batterie !

• Recharge de la batterie (pour référence uniquement) :

recharge dans le réfrigérateur (en mode veille)

Prise murale AC 100~240 V (avec adaptateur dédié) (temps de charge ≈ 8 h)

Prise allume-cigare de la voiture DC 12/24 V (avec une tension d'entrée >13,5 V temps de charge ≈ 8 h)

Solaire 12~50 V (brancher au port "SOLAIRE" du réfrigérateur) (avec un panneau solaire de 100 W, temps de charge ≈ 5 h)

Recharge séparément

Chargeur de batterie (facultatif) (brancher au port de recharge DC de la batterie) (temps de charge ≈ 8 h)

Station de chargement (facultatif)

(temps de charge d'une seule batterie ≈ 4 h)

Note : Il est recommandé d'éteindre le réfrigérateur pendant la charge de la batterie (la source d'énergie peut alimenter principalement le compresseur si le réfrigérateur est en marche).

En cas de branchement à un panneau solaire, placer le réfrigérateur dans un endroit frais pour évacuer la chaleur. La puissance d'entrée de la charge doit être plus élevée que la

puissance utile du réfrigérateur (environ 40-45 W), sinon éteindre le réfrigérateur pour éviter de vider la batterie.

Il est recommandé d'utiliser un panneau solaire de 100 W.

Tension d'entrée solaire MAX : 50 V ; Intensité d'entrée solaire MAX : 10 A.

Note : si la sortie du panneau solaire est instable, il ne peut pas alimenter correctement le réfrigérateur. En cas d'utilisation d'un panneau solaire, la batterie doit être placée dans le réfrigérateur.

- Temps de décharge (pour référence uniquement) : en mode de protection faible de la batterie, la batterie peut durer environ 4 heures après charge complète. Si la température du réfrigérateur est réglée entre 2~8 °C (avec une température ambiante de 25 °C), elle peut durer jusqu'à 12 heures après stabilisation de la température intérieure. Retirer ou éteindre la batterie pour éviter qu'elle ne se décharge toute seule quand elle n'est pas utilisée.

7. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

■ Nettoyage :

- Éteindre et débrancher avant tout l'appareil pour éviter les chocs électriques.
- Retirer le couvercle et vidanger par l'orifice situé sous l'appareil.
- Utiliser un chiffon humide pour nettoyer l'appareil, puis le sécher.
- Ne pas tremper le frigo dans l'eau et ne pas le laver à grande eau.
- Ne pas utiliser d'agents de nettoyage abrasifs car ils peuvent endommager l'appareil.

■ Stockage :

S'il est prévu que l'appareil ne soit pas utilisé pendant un certain temps, suivre les instructions suivantes :

- Éteindre et débrancher l'appareil.
- Retirer tous les éléments stockés dans l'appareil.
- Essuyer l'excès d'eau avec un chiffon doux.
- Placer l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Laisser le couvercle légèrement ouvert pour éviter les odeurs.
- Environnement de stockage recommandé :

Température ambiante : 25 °C, humidité ambiante : ≤ 75 %.

■ Dégivrage :

De l'humidité peut se former à l'intérieur du dispositif de refroidissement ou sur l'évaporateur.

Cela réduit la capacité de refroidissement de l'appareil. Dégivrer en temps utile pour l'éviter.

- Éteindre et débrancher tout d'abord l'appareil pour éviter les chocs électriques.
- Retirer tous les éléments stockés dans l'appareil.
- Garder le couvercle ouvert.
- Nettoyer l'eau du dégivrage.

Ne jamais utiliser des outils durs ou pointus pour retirer la glace ou pour libérer des objets gelés.

8. RÉOLUTION DES PANNES

Problème Cause/Suggestions

Le réfrigérateur ne fonctionne pas

- Vérifier que l'interrupteur est sur marche.
- Vérifier que la fiche et la prise sont bien raccordées.
- Vérifier que le fusible n'a pas sauté.
- Vérifier qu'il n'y a pas un problème au niveau de la source d'alimentation.
- Le fait d'éteindre et d'allumer souvent le frigo peut provoquer un retard au démarrage du compresseur.

Les compartiments du réfrigérateur sont trop chauds

- La porte est trop souvent ouverte.
- Une large quantité d'aliments tièdes ou chauds a été stockée récemment.
- Le réfrigérateur est resté débranché pendant longtemps.

Les aliments sont gelés

- La température est trop basse.

Il y a un bruit de « flux d'eau » à l'intérieur du réfrigérateur

- C'est un phénomène normal, causé par le flux du réfrigérant.

Il y a des gouttes d'eau autour de l'enceinte du réfrigérateur ou de l'espace de la porte

- C'est un phénomène normal, l'humidité se condense en eau au contact d'une des surfaces froides du réfrigérateur.

Le compresseur fait un peu de bruit au démarrage

- C'est un phénomène normal, le bruit est réduit une fois que le fonctionnement du compresseur est stabilisé.

Le code F1 s'affiche

- Cause possible : tension d'alimentation faible. Baisser le niveau de protection de la batterie de Élevée à Moyenne ou de Moyenne à Faible.

Le code F2 s'affiche

- Cause possible : le ventilateur du condenseur est en surcharge. Débrancher l'alimentation du frigo pendant 5 minutes puis le redémarrer. Si le code s'affiche à nouveau, contacter le service après-vente du fabricant.

Le code F3 s'affiche

- Cause possible : le compresseur démarre trop fréquemment. Débrancher l'alimentation du frigo pendant 5 minutes puis le redémarrer. Si le code s'affiche à nouveau, contacter le service après-vente du fabricant.

Le code F4 s'affiche

- Cause possible : le compresseur ne démarre pas. Débrancher l'alimentation du frigo pendant 5 minutes puis le redémarrer. Si le code s'affiche à nouveau, contacter le service après-vente du fabricant.

Le code F5 s'affiche

- Cause possible : surcharge du compresseur et des composants électroniques. Débrancher l'alimentation du frigo pendant 5 minutes puis le redémarrer. Si le code s'affiche à nouveau, contacter le service après-vente du fabricant.

Le code F6 s'affiche

- Cause possible : le régulateur ne détecte aucun paramètre. Débrancher l'alimentation du frigo pendant 5 minutes puis le redémarrer. Si le code s'affiche à nouveau, contacter le service après-vente du fabricant.

Le code F7 ou F8 s'affiche

- Cause possible : le capteur de température est défectueux. Contacter le service après-vente du fabricant.

* Pour les modèles avec batterie amovible FSAK-002, si le code F1 s'affiche, débrancher ou éteindre la batterie, ou la brancher à une source d'alimentation DC 12/24 V/AC 100-240 V (avec l'adaptateur) pour alimenter le compresseur et la batterie rapidement pour éviter un drain de la batterie par micro-courant à long terme.

9.GARANTIE

En cas de dysfonctionnement du dispositif, une garantie limitée s'applique pour une durée de 1 an à compter de la date de l'achat, à l'exception des situations suivantes :

- Dommage forcé.
- Dommage causé par suite d'une force majeure (tremblement de terre, incendie, etc.).
- Dommage résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une infraction à ces instructions.
- Dommage ou dysfonctionnement provoqué par un démantèlement de l'appareil.

10.FICHE TECHNIQUE

MODÈLE	POLARYS FREEZE DZ35-45	
TENSION NOMINALE	DC 12/24 V OU AC 100-240 V (avec l'adaptateur dédié) ou solaire (12-50 V)	
PUISSANCE NOMINALE	60 W	
CAPACITÉ	35 l/1,3 cu.ft.	45 l/1,6 cu.ft.
NIVEAU SONORE	≤ 45 dB	
PLAGE DE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE	-20 à 20 °C (-4 à 68 °F)	
CLASSE CLIMATIQUE	T/ST/N/SN	
DIMENSIONS (L*P*H)	647 x 400 x 441 mm 25 ½ x 15 ¾ x 17 3/8 inch	647 x 400 x 506 mm 25 ½ x 15 ¾ x 19 15/16 inch
POIDS NET	16,14 kg/35,6 lb	16,5 kg/35,4 lb

* Pour des raisons d'amélioration du produit, ces informations techniques peuvent être différentes des informations réelles, se référer à l'étiquette collée sur le produit.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Bewaar het apparaat op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging.

INHOUD

- 1.VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
- 2.PRODUCTEIGENSCHAPPEN
- 3.PRODUCTSTRUCTUUR
- 4.OMKEERBARE DEUR OPENINGSRICHTING
- 5.FUNCTIE EN GEBRUIK
6. WERKING OP ACCU
- 7.VERZORGING EN ONDERHOUD
- 8.OPLOSSEN VAN PROBLEMEN
- 9.GARANTIE
- 10.TECHNISCHE INFORMATIE

1.VEILIGHEIDSINSTRUCTIES:

WAARSCHUWING!

- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar beschadigd is.
- Blokkeer de openingen van de koelkast niet met dingen zoals pi, draden, enz.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen en dompel het niet onder in water.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (kachels, direct zonlicht, gasovens, enz.)
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas.
- Zorg ervoor dat het aansluitnoer droog is en niet bekneld of beschadigd is. Plaats meerdere draagbare contactdozen of draagbare stroomvoorzieningen niet aan de achterkant van het apparaat.
- Controleer of de spanningsspecificatie op het typeplaatje overeenkomt met die van de stroomvoorziening. Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de bij het apparaat geleverde stroomvoorziening.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten van het apparaat, tenzij deze van het door de fabrikant aanbevolen type zijn.
- Na het uitpakken en vóór het inschakelen moet het apparaat gedurende meer dan 6 uur op een vlakke ondergrond worden geplaatst.

- Zorg ervoor dat het toestel horizontaal blijft wanneer het in werking is. De kantelhoek moet minder dan 5° bedragen bij langdurig gebruik en minder dan 45° bij kortstondig gebruik.
- Houd de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde constructie vrij van obstakels.
- Houd het apparaat stabiel op de grond of in de auto; laat het niet op zijn kop leeglopen.

OPGELET!

- Reparaties mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Niet juiste reparaties kunnen leiden tot gevaar. Het lampje en het aansluitsnoer moeten worden vervangen door de fabrikant of door gekwalificeerde personen.
- De installatie van gelijkstroom in de kofferbak moet worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens.
- Het apparaat kan alleen worden gebruikt met onze speciale oplaadbare accu's. Niet-oplaadbare accu's zijn verboden, aangezien het kan leiden tot gevaar voor brand en explosie.
- Als tijdens gebruik of tijdens opslag de accu overhit raakt, lekkage, geur, vervorming en andere afwijkingen veroorzaakt, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en blijf uit de buurt van de accu.
- In het geval het einde van de levensduur van de accu bereikt is, moet het onmiddellijk uit de apparatuur worden verwijderd. Ga zorgvuldig en veilig om met de gebruikte accu's en gooi ze niet in vuur of water.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

OPGELET!

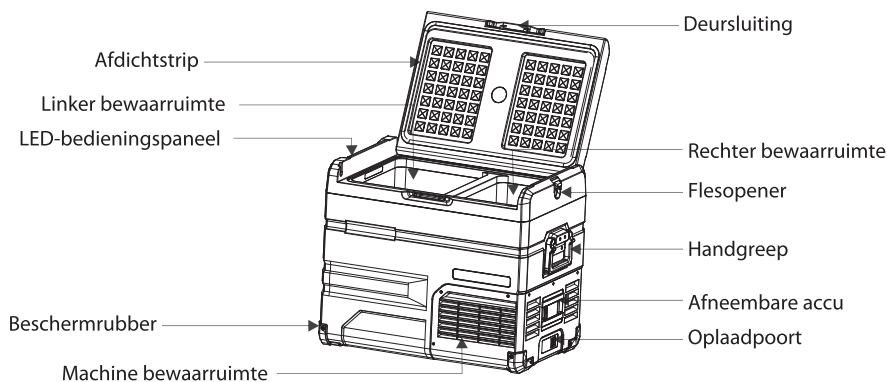
- Schakel de stroomtoevoer uit vóór elke reiniging en elk onderhoud en na elk gebruik.
- Gebruik geen scherp gereedschap om te ontdoeien; beschadig het koelcircuit niet.
- Gevaar voor beknelling door kinderen. Voordat u uw oude koelkast of vriezer weggooit: verwijder de deuren en laat de legplanken op hun plaats, zodat kinderen er niet gemakkelijk in kunnen klimmen.
- Controleer of de koelcapaciteit van het apparaat geschikt is voor het bewaren van het voedsel of de medicijnen. Voedsel mag alleen in de originele verpakking of in geschikte containers worden bewaard.

- Als het apparaat lange tijd niet gebruikt wordt, schakel het dan uit, ontdooi het, maak het schoon, droog het en laat de deur open om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.
 - Het apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:
 - Keukenruimten voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - Campings, boerderijen en door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
 - Bed and breakfast-achtige omgevingen;
 - Catering en soortgelijke toepassingen die niet in de detailhandel gebruikt worden.
- Neem de plaatselijke voorschriften in acht met betrekking tot het afvoeren van het apparaat betreffend ontvlambare koelmiddel en vrijkomend gas.

2.PRODUCTEIGENSCHAPPEN

- Zeer efficiënte DC compressor en conversiemodule.
- CFK-vrij en uitstekende warmte-isolatie.
- Laagste koeling tot $-20^{\circ}\text{C}/-4^{\circ}\text{F}$ (gebaseerd op $25^{\circ}\text{C}/77^{\circ}\text{F}$ kamertemperatuur).
- Intelligent beveiligingsingssysteem van de accu voorkomt dat de accu van uw voertuig leegloopt.
- Bedieningspaneel met LED-display voor temperatuurinstelling, USB-oplaadpoort: 5V/1A.
- Afneembare lithium accu: 15600mAh/11.1V.
- Specifieke onderdelen: aftapplug, deur met bekerhouder, LED-binnenverlichting, snijplank, flesopener.

3.PRODUCTSTRUCTURE



4. OMKEERBARE DEUR OPENINGSRICHTING

De openingsrichting van de deur kan worden aangepast aan de werkelijke behoeften, volg hiervoor de onderstaande instructies:

Het uit elkaar nemen van de deur:

Open de deur in een hoek van 90°

Verwijder de deur aan één kant

Verwijder de deur aan de andere kant

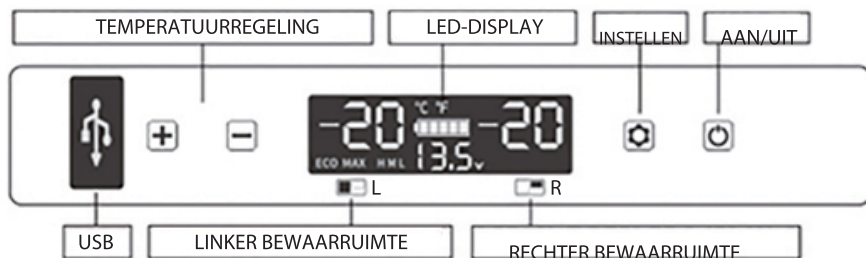
Installatie van de deur:

Keer de openingsrichting van de deur om







Lijn de schacht van de deur uit met het gat aan één kant en plaats deze erin.






Bevestig de deur aan de andere kant en de installatie is voltooid.

5. FUNCTIE EN GEBRUIK






* Toelichting: de rechter bewaarruimte is aan de kant waar de compressor zich bevindt.

- Stroomvoorziening: aansluiten op DC 12V/24V of AC 100~240V (met speciale adapter) of zonne-energie (12~50V).
- Initialisatie van het scherm: als de koelkast is ingeschakeld, zal de zoemer een lange pieptoon maken en zal het scherm gedurende twee seconden oplichten, waarna het in de stand-by modus overgaat.
- In-/uitschakelen: druk op  om in te schakelen, druk drie seconden lang op  om uit te schakelen.
- Temperatuurinstelling: houd in de bedrijfstoestand  ingedrukt en tegelijkertijd druk op  gedurende drie seconden om de linker bewaarruimte AAN/UIT te zetten, houd  ingedrukt en tegelijkertijd druk op  gedurende drie seconden om de rechter bewaarruimte AAN/UIT te zetten, de twee bewaarruimtes kunnen niet tegelijkertijd worden uitgeschakeld.

Als zowel de linker als de rechter bewaarruimte in bedrijf zijn, drukt op  of  om de temperatuurinstelling van de linker bewaarruimte te openen, druk op  om de temperatuur te verhogen, op  om de temperatuur te verlagen, en op  om tussen de linker/rechter bewaarruimte te schakelen. De instelling wordt opgeslagen als er gedurende vier seconden geen werking vier seconden optreedt. (Toelichting: de weergegeven temperatuur is de huidige temperatuur van de bewaarruimtes, het duurt even voordat de ingestelde temperatuur bereikt is).

Instelbereik temperatuur: -20~20°C (-4~68°F)



- Koelmodus: Druk in de bedrijfsmodus op  om te schakelen tussen MAX (snelle koeling) en ECO (energiebesparende modus).(* fabrieksinstelling is MAX.)
- Accubeveiligingsmodus: Druk in de bedrijfsmodus drie seconden lang op  tot het scherm knippert; druk vervolgens nogmaals op  om de beveiligingsmodus H(hoog), M(gemiddeld) en L(laag) te selecteren.
(*Fabrieksinstelling is H.)

Spanningsreferentie:


Ingang \ Modus	DC 12V		DC 24V	
	UITSCHAKELING	INSCHAKELING	UITSCHAKELING	INSCHAKELING
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

* De spanning is een theoretische waarde. Er kan een afwijking optreden onder verschillende omstandigheden.








* H moet worden ingesteld als het product is aangesloten op de stroomvoorziening van de auto, en M of L moet worden ingesteld als het is aangesloten op een draagbare accu of andere reserveaccu.

• Instellen van temperatuureenheid: schakel de koelkast uit, houd  3 seconden lang ingedrukt totdat E1 verschijnt, en schakel over naar E5 door nogmaals te drukken op , druk vervolgens op **+** of **-** om tussen Celsius of Fahrenheit te schakelen.

(* Fabrieksinstelling is °C.)

• Resetten: schakel de koelkast uit, druk 3 seconden lang op  totdat E1 verschijnt, druk in de E1-modus seconden lang tegelijkertijd op **+** **-** om de instellingen te resetten.

• Aanbevolen temperatuur voor levensmiddelen in het algemeen:

						
Dranken	Fruit	Groente	Delicatessen	Wijn	Ijs	Vlees
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

6. ACCUWERKING (OPTIONEEL)

• Accu AAN/UIT: houd de aan/uit-knop op de accu lang ingedrukt om AAN/UIT te schakelen. Als de accu UIT is, druk dan kort op de aan/uit-knop om de huidige accu weer te geven.

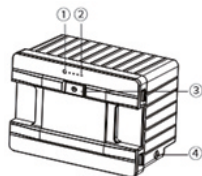
Model: FSAK-002

Capaciteit: 15600mAh/173Wh

Nominale spanning: 11.1V

Opladen met beperkte spanning (DC): 12.6V

Opladen met beperkte laadstroom (DC): 3A



① Stroomindicator (Groen: opladen; Blauw: ontladen)

② Accu-indicator (toont huidige batterij)

③ Aan/uit-knop

⚠DC-oplaadpoort

Waarschuwing: haal de accu niet uit elkaar!

• Opladen van de accu (alleen ter referentie):

Opladen in de koelkast (in standby-modus)

Stopcontact AC 100 ~ 240 V (met speciale adapter) (oplaadtijd: 8 uur)

Sigarettenaansteker in de auto DC 12/24V (als deingangsspanning > 13,5 V, oplaadtijd: 8

Zonnepaneel 12~50V (Aansluiten op de "SOLAIRE"-poort van de koelkast) (Bij gebruik van 100W zonnepaneel, oplaadtijd≈5h)

Afzonderlijk opladen

Accu oplader (optioneel) (Verbind met de DC-oplaadpoort van de accu) (Oplaadtijd: 8 uur)

Oplaadstation (optioneel)

(Oplaadtijd van een enkele accu: 4 uur)

Toelichting: Het wordt aanbevolen de koelkast uit te schakelen wanneer de accu wordt opgeladen (de stroomtoevoer kan hoofdzakelijk de compressor van stroom voorzien als de koelkast in werking is).

Als u de koelkast aansluit op een zonnepaneel, plaats de koelkast dan op een koele plaats om de warmte af te voeren. Het laadvermogen moet hoger zijn dan het werkvermogen van de koelkast (ongeveer 40-45W), of schakel de koelkast uit, aangezien anders de accu leeg zal raken.

Het wordt aanbevolen om een 100W zonnepaneel te gebruiken

MAX solaire-ingangsspanning: 50V; MAX solaire-ingangsstroom: 10A.

Toelichting: Als het vermogen van het zonnepaneel niet stabiel is, kan het de koelkast niet rechtstreeks van stroom voorzien. Bij gebruik van een zonnepaneel, moet de accu in de koelkast worden geplaatst.

• Ontlaadtijd (alleen ter referentie): In de lage beveiligingsmodus kan de accu ongeveer 4 uur meegaan nadat hij volledig is opgeladen. Als de temperatuur van de koelkast is ingesteld tussen 2~8°C (omgevingstemperatuur 25°C), kan de accu 12 uur lang meegaan nadat de interne temperatuur is gestabiliseerd. Verwijder de accu of schakel deze uit om zelfontlading te voorkomen wanneer u de accu niet gebruikt.

7. VERZORGING EN ONDERHOUD

■ Reiniging

- Schakel het apparaat eerst uit en trek dan de stekker uit het stopcontact om een elektrische schok te voorkomen.
- Verwijder de deksel en de afvoer uit het gat aan de onderkant van het apparaat.
- Gebruik een natte doek om het apparaat schoon te maken en droog het af.
- Dompel de koelkast niet onder in water en was hem niet direct af.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen tijdens het schoonmaken, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.

■ Opslag

Als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, volg dan de instructies op:

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder alle items die in het apparaat zijn opgeslagen.
- Veeg overtollig water met een zachte doek af.
- Zet het apparaat op een koele en droge plaats.
- Laat de deksel een beetje open om de vorming van geurtjes te voorkomen.
- Aanbevolen omgeving om op te slaan:
omgevingstemperatuur: 25°C, omgevingsvochtigheid: ≤ 75%.

■ Ontdooien

Vocht kan aan de binnenkant van het koelapparaat of op de verdamper bevroren. Dit vermindert de koelcapaciteit. Ontdooi het apparaat op tijd om dit te voorkomen.

- Schakel het apparaat eerst uit en trek de stekker uit het stopcontact om elektrische schokken te voorkomen.
- Verwijder alle items die in het apparaat zijn opgeslagen.
- Houd de deksel open.
- Veeg het ontdooide water weg.

Gebruik nooit hard of scherp gereedschap om het ijs te verwijderen of vastgevroren voorwerpen los te maken.

8. OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Problemen	Oorzaak/Suggesties
-----------	--------------------

Koelkast werkt niet

- Controleer of de schakelaar aanstaat.
- Controleer of de stekker en het stopcontact goed zijn aangesloten.
- Controleer of de zekering doorgebrand is.
- Controleer of de stroomtoevoer defect is.

- Als de koelkast vaak aan/uit wordt gezet, kan dit het opstarten van de compressor vertragen.

De bewaarruimtes van de koelkast zijn te warm

- De deur wordt vaak geopend.
- Er is onlangs een grote hoeveelheid warm of heet voedsel bewaard.
- De koelkast is lange tijd losgekoppeld geweest.

Het voedsel is bevroren

- De temperatuur is te laag ingesteld.

Er komt een "waterstroom" geluid uit de koelkast

- Dit is een normaal verschijnsel, veroorzaakt door de stroming van het koelmiddel.

Er zijn waterdruppels rond de behuizing van de koelkast of rond de spleet van de deur

- Dit is een normaal verschijnsel. Het vocht condenseert tot water wanneer het in aanraking komt met een koud oppervlak van de koelkast.

De compressor maakt een beetje lawaai bij het opstarten

- Dit is een normaal verschijnsel. Het geluid wordt minder als de compressor stabiel werkt.

Code F1 weergegeven

- Mogelijke oorzaak: Lage spanning naar de koelkast. Stel de accubeveiliging in van Hoog naar Gemiddeld of van Gemiddeld naar Laag.

Code F2 weergegeven

- Mogelijke oorzaak: De ondsensorventilator is overbelast. Onderbreek de stroomtoevoer naar de koelkast gedurende 5 minuten en start opnieuw op. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de fabrikant voor onderhoud.

Code F3 weergegeven

- Mogelijke oorzaak: De compressor wordt te vaak opgestart. Onderbreek de stroomtoevoer naar de koelkast gedurende 5 minuten en start opnieuw op. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de fabrikant voor onderhoud.

Code F4 weergegeven

- Mogelijke oorzaak: De compressor slaat niet aan. Onderbreek de stroomtoevoer naar de koelkast gedurende 5 minuten en start opnieuw op. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de fabrikant voor onderhoud.

Code F5 weergegeven

- Mogelijke oorzaak: Oververhitting van de compressor & elektronica. Onderbreek de stroomtoevoer naar de koelkast gedurende 5 minuten en start opnieuw op. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de fabrikant voor onderhoud.

Code F6 weergegeven

- Mogelijke oorzaak: Geen parameter kan worden gedetecteerd door de regeleenheid. Onderbreek de stroomtoevoer naar de koelkast gedurende 5 minuten en start opnieuw op. Als de code opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de fabrikant voor onderhoud.

Code F7 of F8 weergegeven

- Mogelijke oorzaak: Temperatuursensor is defect. Neem contact op met de fabrikant voor onderhoud.

* Betreffende modellen met een FSAK-002 afneembare accu: als code F1 wordt weergegeven, dient u de accu los te koppelen of uit te schakelen, of aan te sluiten op DC12/24V/AC100-240V (met de adapter) stroomtoevoer om de compressor en de accu op tijd van stroom te voorzien om zo te voorkomen dat micro-stroom de accu langdurig uitput.

9. GARANTIE

Als het apparaat storingen vertoont, wordt beperkte garantie verleend gedurende 1 jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de volgende situaties:

- Toegebrachte schade.
- Schade veroorzaakt door overmacht zoals aardbeving, conflagratie, enz.
- Schade door oneigenlijk gebruik of overtreding van deze instructie.
- Schade of storingen veroorzaakt door het uit elkaar halen.

10. TECHNISCHE INFORMATIE

MODEL	POLARYS FREEZE DZ35-45	
NOMINALE SPANNING	DC12/24V of AC100 - 240AV (met specifieke adapter) of zonne-energie (12-50AV)	
NOMINAAL VERMOGEN	60 W	
CAPACITEIT	35L/1,3 cu.ft.	45L/1,6 cu.ft.
GELUID	≤45dB	
INSTELBEREIK TEMPERATUUR	20~20°C(-4~68°F)	
KLIMAATCATEGORIE	T/ST/N/SN	
AFMETINGEN (L*B*H)	647*400*441mm 25 1/2*153/4*17 3/8inch	647*400*506mm 25 1/2*153/4*19 15/16inch
NETTOGEWICHT	16,14 kg/35,6 pond	16,5 kg/36,41 pond

* Als gevolg van productverbeteringen kan de technische informatie afwijken van de werkelijke informatie. Raadpleeg het beoordelingslabel op het product.

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha el aparato. Guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

CONTENIDO

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
2. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO
3. ESTRUCTURA DEL PRODUCTO
4. DIRECCIÓN DE APERTURA DE LA PUERTA INVERSA
5. FUNCIONAMIENTO Y OPERACIÓN
6. FUNCIONAMIENTO DE LA BATERÍA
7. CUIDADO Y MANTENIMIENTO
8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
9. GARANTÍA
10. INFORMACIÓN TÉCNICA

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA!

- No utilice el aparato si está visiblemente dañado.
- No obstruya los huecos del frigorífico con objetos como alfileres, cables, etc.
- No lo exponga a la lluvia ni lo sumerja en agua.
- No lo coloque cerca de llamas u otras fuentes de calor (calefactores, luz solar directa, hornos de gas, etc.)
- No almacene sustancias explosivas, como botes de spray con propelente inflamable.
- Asegúrese de que el cable de alimentación esté seco y no esté atrapado o dañado. No coloque varias tomas de corriente portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.
- Compruebe que la especificación de voltaje de la placa de características se corresponde con la del suministro de energía. El aparato sólo debe utilizarse con la fuente de alimentación suministrada con el aparato.
- No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

- Una vez desembalado y antes de encenderlo, el aparato debe colocarse sobre una superficie plana durante más de 6 horas.
- Asegúrese de que el aparato permanece en posición horizontal cuando está en funcionamiento. El ángulo de inclinación debe ser inferior a 5° en caso de funcionamiento prolongado y a 45° en caso de funcionamiento breve.
- Mantenga libres de obstáculos las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato o de la estructura incorporada.
- Mantenga el aparato estable en el suelo o en el coche; no lo vacíe boca abajo.

¡ATENCIÓN!

- Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por personal cualificado. Una reparación incorrecta puede causar peligro. La lámpara y el cable de alimentación deben ser sustituidos por el fabricante o por personal cualificado.
- La instalación de la corriente continua en la embarcación debe ser realizada por electricistas cualificados.
- El aparato sólo puede utilizar nuestras baterías recargables específicas, las baterías no recargables están prohibidas, de lo contrario puede haber peligro de incendio y explosión.
- En el uso o durante el almacenamiento, la batería encontró que ha habido fiebre alta, fugas, olor, distorsión y otras anomalías, deje de usarlo inmediatamente y manténgase alejado de la batería.
- La batería al final de su vida útil debe ser retirada inmediatamente del equipo, maneje adecuadamente la seguridad de las baterías gastadas, no las ponga en el fuego o en el agua.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por los niños sin supervisión.

¡AVISO!

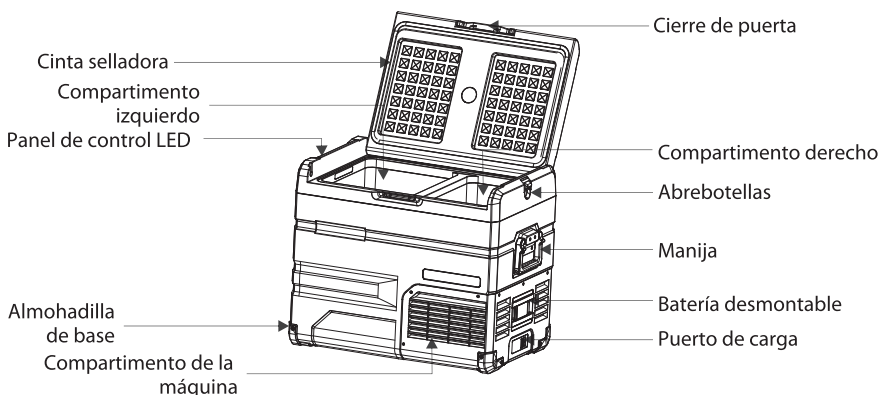
- Desconecte la alimentación eléctrica antes de cada limpieza y mantenimiento y después de cada uso.
- No utilice herramientas afiladas para descongelar; no dañe el circuito de refrigerante.
- Riesgo de que los niños queden atrapados. Antes de tirar su viejo frigorífico o congelador: quite las puertas: deje los estantes en su sitio para que los niños no puedan trepar fácilmente al interior.

- Compruebe si la capacidad de refrigeración del aparato es adecuada para almacenar los alimentos o medicamentos. Los alimentos sólo pueden guardarse en su embalaje original o en recipientes adecuados.
 - Si el aparato se deja vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se forme moho dentro del aparato.
 - El aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares como:
 - Zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - Camping, casas de campo y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
 - Entornos de alojamiento y desayuno;
 - Catering y aplicaciones similares no relacionadas con la venta al por menor.
- Siga las regulaciones locales en cuanto a la eliminación del aparato por su refrigerante inflamable y gas de soplado.

2. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Compresor de DC y módulo de conversión de alta eficiencia.
- Libre de CFC y gran aislamiento térmico.
- Enfriamiento mínimo hasta -20°C/-4°F (basado en una temperatura ambiente de 25°C/77°F).
- Sistema inteligente de protección de la batería que evita que su vehículo se quede sin batería.
- Panel de control con pantalla LED para el ajuste de la temperatura, puerto de carga USB: 5V/1A.
- Batería de litio desmontable: 15600mAh/11.1V.
- Piezas específicas: tapón de vaciado, puerta del portavasos, luz LED interior, tabla de cortar, abrebotellas.

3. ESTRUCTURA DEL PRODUCTO



4. DIRECCIÓN DE APERTURA DE LA PUERTA INVERSA

El sentido de apertura de la puerta se puede cambiar según las necesidades reales, siga las instrucciones siguientes:

Desmontaje de la puerta:

Abra la puerta en un ángulo de 90°.

Retire la puerta por un lado

Retire la puerta por el otro lado

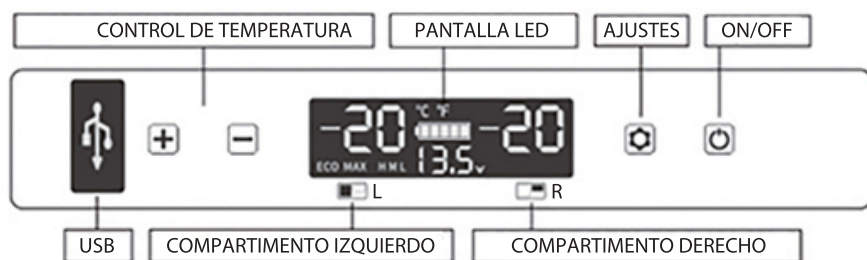
Instalación de la puerta:

Invierta el sentido de apertura de la puerta







Alinee el eje de la puerta con el agujero de un lado e insértelo






Fije la puerta en el otro lado, instalación terminada

5. FUNCIONAMIENTO Y OPERACIÓN






* Nota: el compartimento derecho está en el lado donde está el compresor.

- Fuente de alimentación: Conectar a DC 12V/24V o AC 100~240V (usando adaptador dedicado) o fuente de alimentación solar (12~50V).
- Inicialización de la pantalla: Cuando el frigorífico se enciende, el zumbador emitirá un pitido largo y la pantalla se encenderá durante dos segundos y luego entrará en el modo de espera.
- Encendido/Apagado: Pulse  para encenderlo, pulse  durante tres segundos para apagarlo.
- Ajuste de la temperatura: En estado de funcionamiento, pulse  prolongadamente y  al mismo tiempo durante tres segundos para encender/apagar el compartimento izquierdo, pulse  prolongadamente y  al mismo tiempo durante tres segundos para encender/apagar el compartimento derecho, no se pueden apagar dos compartimentos al mismo tiempo.

Cuando los compartimentos izquierdo y derecho estén en funcionamiento, pulse  o  para entrar en el ajuste de temperatura del compartimento izquierdo, pulse  para aumentar la temperatura, pulse  para disminuir la temperatura y pulse  para cambiar el compartimento izquierdo/derecho. El ajuste se guardará después de dejar de funcionar durante cuatro segundos (Nota: la temperatura mostrada es la temperatura actual de los compartimentos, tardará un tiempo en alcanzar la temperatura ajustada).

Rango de temperatura: -20~20°C (-4~68°F)




- Modo de enfriamiento: Bajo el estado de funcionamiento, presione  para cambiar MAX (enfriamiento rápido) y ECO (Modo de ahorro de energía). (*El ajuste de fábrica es MAX.)
- Modo de protección de la batería: En el estado de funcionamiento, pulse  durante tres segundos hasta que la pantalla parpadee, luego pulse  nuevamente para seleccionar el modo de protección H (Alto), M (Medio) y L (Bajo). (*El ajuste de fábrica es H.)








Referencia de tensión:

ENTRADA MODO	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

* El voltaje es un valor teórico, puede haber una desviación en diferentes escenarios.

* H debe ajustarse cuando el producto está conectado a la alimentación del coche, y M o L debe ajustarse cuando está conectado a una batería portátil u otra batería de reserva.

- Ajuste de la unidad de temperatura: Apague el frigorífico, mantenga pulsado  durante 3 segundos hasta que aparezca E1, y cambie a E5 pulsando  de nuevo, luego pulse **+ o -** para cambiar a Celsius o Fahrenheit.
(*El ajuste de fábrica es °C.)
- Reiniciar: Apague el frigorífico, pulse prolongadamente  durante 3 segundos hasta que aparezca E1, en el modo E1, pulse prolongadamente **+ -** al mismo tiempo durante segundos para restablecer los ajustes.
- Temperatura recomendada para alimentos comunes:

						
Bebidas	Frutas	Verduras	Exquisitez	Vino	Helado	Carne
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

6.FUNCIONAMIENTO DE LA BATERÍA (OPCIONAL)

- Encendido/Apagado de la batería: Pulse prolongadamente el botón de encendido de la batería para encenderla/apagarla. Cuando la batería está apagada, pulse brevemente el botón de encendido para mostrar la batería actual.

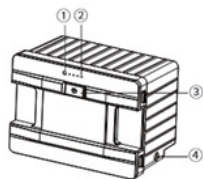
Modelo: FSAK-002

Capacidad: 15600mAh/173Wh

Tensión nominal: 11.1V

Voltaje limitado de carga (DC): 12.6V

Corriente de carga limitada (DC): 3A



- ① Indicador de alimentación (Verde: cargando; azul: descargando)
- ② Indicador de batería (muestra la batería actual)
- ③ Botón de encendido
- ④ Puerto de carga de CC

Advertencia: ¡no desmonte la batería!

- Carga de la batería (sólo para referencia):

Carga en el refrigerador (en modo de espera)

Enchufe de pared AC 100~240V(usando un adaptador dedicado) (Tiempo de carga≈8h)

Mechero del coche DC 12/24V(Cuando la tensión de entrada>13,5V, tiempo de carga≈8h)

Solar 12~50V (Conectar al puerto "SOLAR" del frigorífico) (Cuando se utiliza un panel solar de 100W, tiempo de carga≈5h)

cargar por separado

Cargador de batería (opcional) (Conectar al puerto de carga DC de la batería) (Tiempo de carga≈8h)

Estación de carga (opcional)

(Tiempo de carga de una sola batería≈4h)

Nota: Se sugiere apagar el frigorífico cuando se cargue la batería (la fuente de alimentación puede alimentar principalmente el compresor cuando el frigorífico está en funcionamiento).

Cuando se conecte a un panel solar, coloque el frigorífico en un lugar fresco para disipar el calor. La potencia de entrada de carga debe ser superior a la potencia de funcionamiento del frigorífico (unos 40-45W), o apague el frigorífico, de lo contrario la batería se agotará.

Se sugiere utilizar un panel solar de 100W.

Tensión de entrada solar MAX: 50V; Corriente de entrada solar MAX: 10A.

Nota: la salida del panel solar es inestable, por lo que no puede alimentar el frigorífico directamente. Cuando se utiliza un panel solar, la batería debe colocarse en el frigorífico.

- Tiempo de descarga (sólo para referencia): En el modo de protección de batería baja, la batería puede durar unas 4 horas después de estar completamente cargada. Cuando la temperatura del frigorífico está ajustada entre 2~8°C (temperatura ambiente 25°C), puede durar 12 horas después de que la temperatura interna se estabilice. Retire o apague la batería para evitar la autodescarga cuando no la utilice.

7.CUIDADO Y MANTENIMIENTO

■ Limpieza:

- Apague y desenchufe primero el aparato para evitar una descarga eléctrica.
- Retire la tapa y el desagüe del orificio situado en la parte inferior del aparato.
- Utilice un paño húmedo para limpiar el aparato y séquelo.
- No sumerja el frigorífico en agua ni lo lave directamente.

- No utilice productos de limpieza abrasivos durante la limpieza, ya que pueden dañar el aparato.

■ Almacenamiento:

Si el dispositivo no se va a utilizar durante mucho tiempo, siga las instrucciones:

- Apague y desenchufe el dispositivo.
- Saque todos los objetos guardados en el dispositivo.
- Limpie el exceso de agua con un trapo suave.
- Coloque el aparato en un lugar fresco y seco.
- Deje la tapa ligeramente abierta para evitar la formación de olores.
- Entorno de almacenamiento recomendado: Temperatura ambiente: 25°C, humedad ambiente: ≤ 75%.

■ Descongelación:

La humedad puede formar escarcha en el interior del aparato de refrigeración o en el evaporador.

Esto reduce la capacidad de refrigeración. Descongele el aparato a tiempo para evitarlo.

- Apague y desenchufe primero el aparato para evitar descargas eléctricas.
- Saque todos los objetos guardados en el aparato.
- Mantenga la tapa abierta.
- Limpie el agua descongelada.

No utilice nunca herramientas duras o puntiagudas para quitar el hielo o aflojar los objetos que se hayan congelado.

8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas

Causa/Sugerencias

El refrigerador no funciona

- Compruebe si el interruptor está encendido.
- Compruebe si el enchufe y la toma de corriente están bien conectados.
- Compruebe si se ha quemado el fusible.
- Compruebe si la fuente de alimentación funciona mal.
- Encender y apagar el frigorífico con frecuencia puede provocar un retraso en el arranque del compresor.

Los compartimentos del refrigerador están demasiado calientes

- La puerta se abre con frecuencia.
- Se ha almacenado recientemente una gran cantidad de alimentos tibios o calientes.
- El refrigerador ha estado desconectado durante mucho tiempo.

Los alimentos están congelados

- La temperatura se ha ajustado demasiado baja.

Hay ruido de "flujo de agua" desde el interior del refrigerador

- Es un fenómeno normal, causado por el flujo del refrigerador.

Hay gotas de agua alrededor de la carcasa del refrigerador o del hueco de la puerta

- Es un fenómeno normal, la humedad se condensará en agua cuando toque una superficie fría del refrigerador.

El compresor es ligeramente ruidoso al arrancar

- Es un fenómeno normal, el ruido se reducirá cuando el compresor funcione de forma estable.

Aparece el código F1

- Posible causa: Baja tensión en la nevera. Ajuste la protección de la batería de Alta a Media o de Media a Baja.

Aparece el código F2

- Posible causa: El ventilador del condensador está sobrecargado. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y vuelva a ponerlo en marcha. Si el código aparece de nuevo, contáctese con el fabricante para que le atienda.

Aparece el código F3

- Posible causa: El compresor arranca con demasiada frecuencia. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y vuelva a ponerlo en marcha. Si el código aparece de nuevo, contáctese con el fabricante para que le atienda.

Aparece el código F4

- Posible causa: El compresor no se pone en marcha. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y vuelva a ponerlo en marcha. Si el código aparece de nuevo, contáctese con el fabricante para que le atienda.

Aparece el código F5

- Posible causa: Sobrecalentamiento del compresor y la electrónica. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y vuelva a ponerlo en marcha. Si el código aparece de nuevo, contáctese con el fabricante para que le atienda.

Aparece el código F6

- Posible causa: El controlador no puede detectar ningún parámetro. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y vuelva a ponerlo en marcha. Si el código aparece de nuevo, contáctese con el fabricante para que le atienda.

Aparece el código F7 o F8

- Posible causa: El sensor de temperatura está defectuoso. Contáctese con el fabricante para que le atienda.

* Para los modelos con batería desmontable FSAK-002, si aparece el código F1, desenchufe o apague la batería, o conecte a la fuente de alimentación DC12/24V/AC100-240V (usando el adaptador) para alimentar el compresor y la batería a tiempo para evitar que la micro-corriente prolongada agote la batería.

9.GARANTÍA

En caso de mal funcionamiento del aparato, la garantía limitada será de 1 año a partir de la fecha de compra, excepto en las siguientes situaciones

- Daños artificiales.
- Daños causados por fuerza mayor como terremotos, conflagración, etc.
- Daños causados por el uso inadecuado o la violación de estas instrucciones.
- Daño o mal funcionamiento causado por el desmontaje.

10.INFORMACIÓN TÉCNICA

MODELO	POLARYS FREEZE DZ35-45	
TENSIÓN NOMINAL	DC12/24V o AC100-240V (utilizando un adaptador específico) o Solar (12-50V)	
POTENCIA NOMINAL	60 W	
CAPACIDAD	35L/1.3cu.ft.	45L/1.6cu.ft.
RUIDO	≤45dB	
RANGO DE AJUSTE DE TEMPERATURA	20~20°C(-4~68°F)	
CATEGORÍA CLIMÁTICA	T/ST/N/SN	
DIMENSIONES(L*W*H)	647*400*441mm 25 1/2*153/4*17 3/8inch	647*400*506mm 251/2*153/4*19 15/16inch
PESO NETO	16.14kg/35.6lb	16.5kg/36.4lb

* Debido a la mejora del producto, la información técnica puede ser diferente de la información real, consulte la etiqueta de clasificación en el producto.

**Läs denna bruksanvisning noggrant innan du startar enheten.
Förvara den på en säker plats för framtida referens.**

INNEHÅLL

- 1.SÄKERHETS INSTRUKTIONER
- 2.PRODUKTFUNKTIONER
- 3.PRODUKTSTRUKTUR
- 4.OMVÄND DÖRRÖPPNINGSRIKTNING
- 5.FUNKTION OCH DRIFT
- 6.BATTERIDRIFT
- 7.RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
- 8.FELSÖKNING
- 9.GARANTI
- 10.TEKNISK INFORMATION

1.SÄKERHETS INSTRUKTIONER

VARNING!

- Använd inte apparaten om den är synligt skadad.
- Blockera inte luckorna i kylskåpet med saker som stift, tråd etc.
- Utsätt inte apparaten för regn eller blötlägg den inte i vatten.
- Placera inte apparaten nära öppen låga eller andra värmekällor (värmare, direkt solljus, gasugnar etc.)
- Förvara inga explosiva ämnen som sprayburkar med brandfarligt drivmedel.
- Se till att nätsladden är torr och inte klämd eller skadad. Placera inte flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat på baksidan av apparaten.
- Kontrollera att spänningsspecifikationen på typskylten överensstämmer med energiförsörjningen. Apparaten får endast användas med den strömförsörjningsenhet som medföljer apparaten.
- Använd inte elektriska apparater inuti apparatens matförvaringsfack, såvida de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.
- När apparaten har packats upp och innan den slås på måste den placeras på ett plant underlag i mer än 6 timmar.

- Se till att apparaten står horisontellt när den är igång. Lutningsvinkeln måste vara mindre än 5° för långtidsanvändning och vara mindre än 45° för korttidsanvändning .
- Håll ventilationsöppningarna i aggregathöljet eller i den inbyggda strukturen fria från hinder.
- Håll apparaten stabilt på marken eller i bilen; Töm inte upp och ned.

VARNING!

- Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal. Felaktig reparation kan orsaka fara. Lampan och nätsladden måste bytas ut av tillverkaren eller kvalificerade personer.
- Installation av likström i båten måste skötas av behörig elektriker.
- Apparaten kan endast använda våra dedikerade laddningsbara batterier, icke laddningsbara batterier är förbjudna, annars kan det finnas risk för brand och explosion.
- Vid användning eller under lagring har batteriet upptäckt att det har förekommit hög temperatur, läckage, lukt, förvrängning och andra anomalier. Sluta använda det omedelbart och håll dig borta från batteriet.
- Batteri i slutet av sitt livslängd ska omedelbart avlägsnas från utrustningen, vänligen hantera säkerheten för förbrukade batterier korrekt, sätt inte i eld eller vatten.
- Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

NOTERA!

- Koppla bort strömförsörjningen före varje rengöring och underhåll och efter varje användning.
- Använd inte vassa verktyg för att tina upp; Skada inte kylmedelskretsen.
- Risk för att barn fastnar. Innan du slänger din gamla kyl eller frys: ta av dörrens: lämna hyllorna på plats så att barn inte lätt kan klättra in i den.
- Kontrollera om apparatens kylkapacitet är lämplig för förvaring av mat eller medicin. Livsmedel får endast förvaras i originalförpackning eller i lämpliga behållare.
- Om apparaten lämnas tom under långa perioder, stäng av, avfrosta, rengör, torka och lämna dörren öppen för att förhindra att mögel utvecklas inuti apparaten.
- Denna apparat är avsedd att användas i hushållsapplikationer och liknande applikationer som:

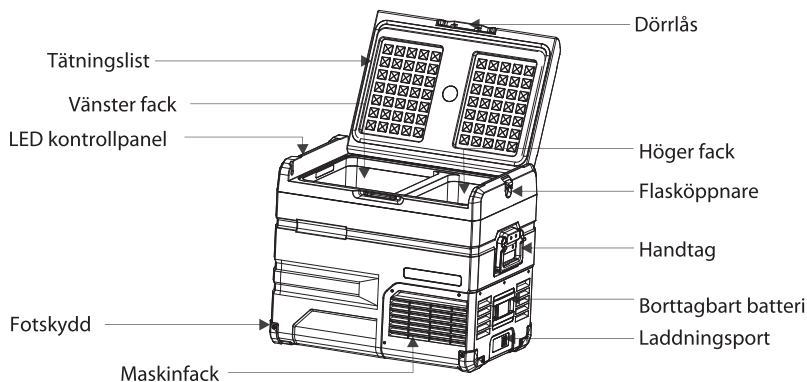
- Personalköksytor i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
- Camping, bondgårdar och av kunder på hotell, motell och andra bostadsmiljöer;
- Miljöer av typ bed and breakfast;
- Catering och liknande icke-detaljhandelsmiljöer.

I enlighet med lokala bestämmelser om kassering av apparaten för dess brandfarliga köldmedel och blåsgas.

2.PRODUKTFUNKTIONER

- Högeffektiv likströmskompressor och omvandlingsmodul.
- Freon fri och bra värmeisolering.
- Lägsta kylning till $-20^{\circ}\text{C}/-4^{\circ}\text{F}$ (baserat på $25^{\circ}\text{C}/77^{\circ}\text{F}$ rumstemperatur).
- Intelligent batteriskyddssystem förhindrar att ditt fordon tar slut på batteri.
- LED-display kontrollpanel för temperaturinställning, USB-laddningsport: 5V/1A.
- Löstagbart litiumbatteri: 15600mAh/11.1V.
- Specifika delar: avtappningsplugg, mugghållardörr, invändig LED-lampa, skärbräda, flasköppnare.

3.PRODUKTSTRUKTUR



4.OMVÄND DÖRRÖPPNINGSRIKTNING

Dörrens öppningsriktning kan ändras efter faktiska behov, följ instruktionerna nedan:

Demontering av dörr:

Öppna dörren i en vinkel på 90°

Ta av dörren från ena sidan

Ta av dörren från andra sidan

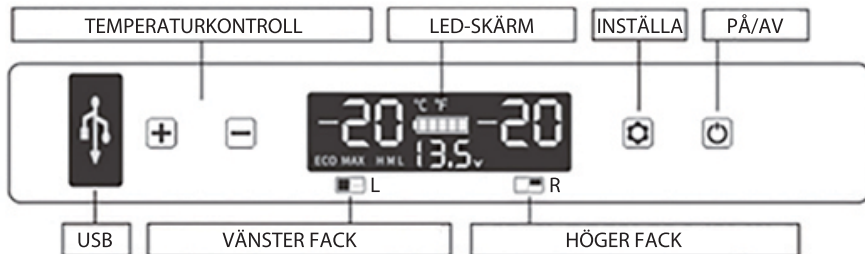
Dörrinstallation:

Vänd dörrens öppningsriktning

Rikta in dörraxeln med hålet på ena sidan och sätt in den

Fixera dörren på andra sidan, installationen är klar

5.FUNKTION OCH DRIFT



* Notera: det högra facket är på den sida där kompressorn är.

- Strömförsörjning: anslut till DC 12V/24V eller AC 100~240V (med dedikerad adapter) eller solenergi (12~50V) strömförsörjning.
- Initiering av skärmen: när kylskåpet är påslaget avger summern ett långt pip, och skärmen kommer att vara på i två sekunder och går sedan in i standbyläge.
- Ström på/av: tryck för att slå PÅ, tryck länge i tre sekunder för att stänga av.
- Temperaturinställning: under driftläge, tryck länge och samtidigt i tre sekunder för att slå PÅ/AV det vänstra facket, tryck länge och samtidigt i tre sekunder för att slå PÅ/AV det högra facket, två fack kan inte stängas av samtidigt.

När både vänster och höger fack är i driftläge, tryck **+** eller **-** för att gå in i temperaturinställningen för vänster fack, tryck på **+** för att höja temperaturen, tryck **-** på för att sänka temperaturen och tryck på **⊗** för att byta vänster/höger fack. Inställningen sparas efter att ha stoppats i fyra sekunder (Obs: temperaturen som visas är den aktuella temperaturen i facken, det tar ett tag att nå den inställda temperaturen.)

Temperaturinställningsområde: -20~20°C (-4~68°F)

- Kylningsläge: under driftläge, tryck på **⊗** för att byta till MAX (snabb kylning) och ECO (Energisparläge).(*Fabriksinställningen är MAX.)
- Batteriskyddsläge: under driftläge, långt tryck på **⊗** i tre sekunder tills skärmen blinkar, tryck sedan på **⊗** igen för att välja skyddsläge H(Hög), M(Medium) och L(Låg) (*Fabriksinställningen är H.)

Spänningsreferens:

INMATNING LÄGE	DC 12V		DC 24V	
	SPÄNNING UT	SPÄNNING IN	SPÄNNING UT	SPÄNNING IN
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V








* spänningen är teoretiskt värde, det kan finnas en avvikelse i olika senarion.

* H ska ställas in när produkten är ansluten till bilström, och M eller L ska ställas in när den är ansluten till ett bärbart batteri eller annat reservbatteri.

- Inställning av temperaturenhet: stäng av kylen, tryck länge på **⊗** 3 sekunder tills E1 visas och växla till E5 genom att trycka på **⊗** igen och tryck sedan på **+** eller **-** för att byta till Celsius eller Fahrenheit.

(*Fabriksinställningen är °C.)

- Återställ: stäng av kylen, tryck länge på **⊗** 3 sekunder tills E1 visas, i E1-läge, tryck länge på **+** samtidigt i sekunder för att återställa inställningarna.
- Rekommenderad temperatur för vanlig mat:

						
Drycker	Frukt	Grönsaker	Delikatesser Vin	Glass	Kött	
5°C/41°F	5~8°C/41~46°F	3~10°C/37~50°F	4°C/39°F	10°C/50°F	-10°C/14°F	-18°C/0°F

6.BATTERIDRIFT (VALFRITT)

• Batteri PÅ/AV: tryck länge på strömbrytaren på batteriet för att slå PÅ/AV. När batteriet är AV, tryck kort på strömknappen för att visa aktuellt batteri.

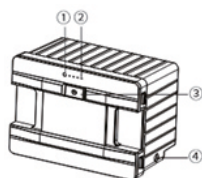
Modell: FSAK-002

Kapacitet: 15600mAh/173Wh

Märkspänning: 11,1V

Laddningsbegränsad spänning (DC): 12,6V

Laddningsbegränsad ström (DC): 3A



- ① Strömindikator (grön: laddar, blå: laddar ur)
- ② Batteriindikator (visa aktuellt batteri)
- ③ Strömknapp
- ④ DC-laddningsport

Varning: demontera inte batteriet!

• Batteriladdning (endast för referens):

ladda i kylan (i standby-läge)

Vägguttag AC 100~240V (med dedikerad adapter) (Laddningstid≈8h)

Bilcigarettändare DC 12/24V (När ingångsspänningen>13,5V, laddningstid≈8h)

Sol 12~50V (Anslut till "SOLAR"-porten på kylskåpet) (När du använder 100W solpanel, laddningstid≈5h)

ladda separat

Batteriladdare (tillval) (Anslut till DC-laddningsporten på batteriet) (Laddningstid≈8h)

Laddstation (tillval)

(Laddningstid för ett enda batteri≈4h)

Notera: Det rekommenderas att stänga av kylskåpet när batteriet laddas (strömförsörjningen kan främst driva kompressorn när kylskåpet är igång).

När du ansluter till en solpanel, placera kylskåpet på en sval plats för att avleda värme.

Laddningseffekten bör vara högre än kylskåpets arbetseffekt (cirka 40-45W), eller stäng av kylskåpet, annars tar batteriet slut.

Det rekommenderas att använda 100W solpanel.

MAX Sol Inspänning: 50V; MAX Sol Inström: 10A.

Notera: uteffekten från solpanelen är instabil, så den kan inte driva kylskåpet direkt. När du använder en solpanel bör batteriet sättas in i kylan.

- Urladdningstid (endast för referens): I lågbatteriskyddsläget kan batteriet räcka i cirka 4 timmar efter att det är fulladdat. När kylskåpets temperatur är inställd på mellan 2~8°C (omgivningstemperatur 25°C), kan det pågå i 12 timmar efter att den inre temperaturen stabiliserats. Ta bort eller stäng av batteriet för att förhindra självurladdning när det inte används.

7.RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

■ Rengöring:

- Stäng av och koppla ur enheten först för att undvika elektriska stötar.
- Ta bort locket och dränera från hålet längst ner på enheten.
- Använd en våt trasa för att rengöra enheten och torka den.
- Blötlägg inte kylan i vatten och tvätta den inte direkt.
- Använd inte slipande rengöringsmedel under rengöringen eftersom dessa kan skada enheten.

■ Förvaring:

Om enheten inte kommer att användas under en längre tid, följ instruktionerna:

- Stäng av och koppla ur enheten.
- Ta ut alla föremål som finns förvarade i enheten.
- Torka av överflödigt vatten med en mjuk trasa.
- Placera enheten på en sval och torr plats.
- Lämna dörren på glänt för att förhindra att det bildas lukt.
- Rekommenderad förvaringsmiljö:
omgivningstemperatur: 25°C, omgivande luftfuktighet: ≤ 75%.

■ Avfrostning:

Fukt kan bilda frost i kylanordningens inre eller på förångaren.

Detta minskar kylkapaciteten. Avfrosta enheten i god tid för att undvika detta.

- Stäng av och koppla ur enheten först för att undvika elektriska stötar.
- Ta ut alla föremål som finns förvarade i enheten.
- Håll dörren öppen.
- Torka av det avfrostade vattnet.

Använd aldrig hårda eller spetsiga verktyg för att ta bort is eller för att lossa föremål som har frusit fast.

8. TROUBLESHOOTING

Problem Orsak/förslag

Kylen fungerar inte

- Kontrollera om strömbrytaren är på.
- Kontrollera att stickkontakten och uttaget är väl anslutna.
- Kontrollera om säkringen är utbränd.
- Kontrollera om strömförsörjningen inte fungerar.
- Att slå på/stänga av kylen ofta kan orsaka startfördröjning av kompressorn.

Kylskåpsutrymmen är för varma

- Dörren öppnas ofta.
- En stor mängd varm eller het mat har nyligen satts in.
- Kylskåpet har varit bortkopplat under en längre tid.

Maten är fryst

- Temperaturen är inställd för lågt.

Det hörs "vattenflöde"-ljud från insidan av kylskåpet

- Det är ett normalt fenomen, orsakat av flödet av kylmedel.

Det finns vattendroppar runt kylskåpets hölje eller dörröppningen

- Det är ett normalt fenomen, fukten kondenserar till vatten när den vidrör en kall yta på kylskåpet.

Kompressorn bullrar något vid start

- Det är ett normalt fenomen, bullret kommer att minska efter att kompressorn fungerar stabilt.

Kod F1 visas

- Möjlig orsak: Låg spänning till kylen. Justera batteriskyddet från högt till medium eller från medium till lågt.

Kod F2 visas

- Möjlig orsak: kondensorfläkten är överbelastad. Koppla bort strömmen till kylan i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen, kontakta tillverkaren för service.

Kod F3 visas

- Möjlig orsak: kompressorn startar för ofta. Koppla bort strömmen till kylan i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen, kontakta tillverkaren för service.

Kod F4 visas

- Möjlig orsak: kompressorn startar inte. Koppla bort strömmen till kylan i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen, kontakta tillverkaren för service.

Kod F5 visas

- Möjlig orsak: överhettning av kompressor och elektronik. Koppla bort strömmen till kylan i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen, kontakta tillverkaren för service.

Kod F6 visas

- Möjlig orsak: ingen parameter kan detekteras av regulatorn. Koppla bort strömmen till kylan i 5 minuter och starta om. Om koden visas igen, kontakta tillverkaren för service.

Kod F7 eller F8 visas

- Möjlig orsak: temperatursensorn är defekt. Kontakta tillverkaren för service.

* För modeller med FSAK-002 löstagbart batteri, om kod F1 visas, koppla ur eller stäng av batteriet, eller anslut till DC12/24V/AC100-240V (med adaptern) strömförsörjning för att driva kompressorn och batteriet i tid för att undvika lång tid mikroström dränerar batteriet.

9.WARRANTY

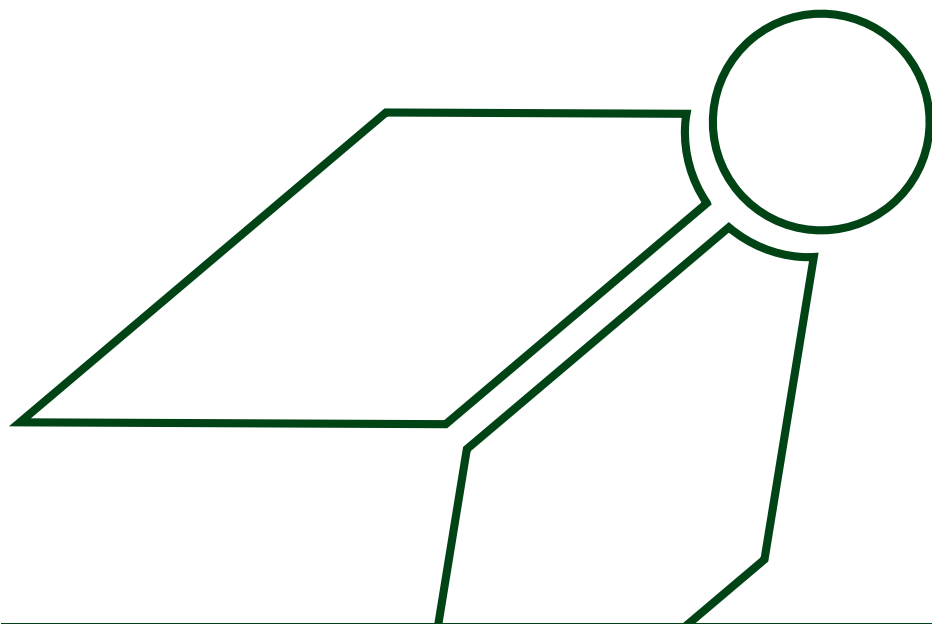
Om enheten inte fungerar kommer begränsad garanti att ges i 1 år från inköpsdatumet, förutom följande situationer:

- Konstruerad skada.
- Skador orsakade av force majeure såsom jordbävning, brand etc.
- Skador på grund av olämplig användning eller brott mot denna instruktion.
- Skador eller fel som orsakats av demontering.

10. TEKNISK INFORMATION

MODELL	POLARYS FREEZE DZ35-45	
MÄRKSPÄNNING	DC 12/24V eller AC 100-240V (med dedikerad adapter) eller Solar (12-50V)	
NOMINELL EFEKT	60 W	
KAPACITET	35L/1.3cu.ft.	45L/1.6cu.ft.
BULLER	≤45dB	
TEMPERATURINSTÄLLNINGSSOMRÅDE	20~20°C(-4~68°F)	
KLIMATKATEGORI	T/ST/N/SN	
DIMENSIONER(L*B*H)	647*400*441mm 25 1/2*153/4*17 3/8inch	647*400*506mm 25 1/2*153/4*19 15/16inch
NETTOVIKT	16.14kg/35.6lb	16.5kg/36.4lb

* På grund av produktförbättringar kan den tekniska informationen skilja sig från den faktiska informationen, se märkningsetiketten på produkten.



brunneroutdoor.com

Made in China. According to Brunner quality standards
Original product from: Brunner Srl - Via Buoizzi, 8 - 39100 Bolzano - Italy

Carta / Paper (PAP 22) Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune. Waste segregation. Check the ordinances of your municipality.